

Guida dell'utente

Amber S | **100**

Questa macchina tagliacuci domestica è progettata per essere conforme a IEC/EN/CSA C22.2 N. 60335-1, 60335-2-28 e UL1594.

## ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare la macchina tagliacuci per uso domestico.

Durante l'uso dell'apparecchiatura, seguire sempre le precauzioni di sicurezza, ivi compreso quanto segue:

Conservare le istruzioni in un luogo adatto vicino alla macchina. Se la macchina viene trasferita a terzi, aver cura di consegnare anche le istruzioni.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 13 anni di età e da persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, oppure prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano state supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio stesso e ne comprendano i rischi connessi. La pulizia e la manutenzione della macchina non devono essere affidate ai bambini non sorvegliati. Non è consentito a bambini fino a 13 anni di età di giocare con la macchina. I bambini fino a 13 anni di età non possono utilizzare la macchina.

### **AVVERTENZA – Per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni personali:**

- La macchina tagliacuci non va mai lasciata incustodita quando è collegata alla corrente di rete. La presa elettrica cui è collegata la macchina deve essere sempre facilmente accessibile. Staccare immediatamente la spina dopo l'utilizzo e prima di eseguire un'eventuale operazione di pulizia, rimozione dei coperchi, lubrificazione o intervento di manutenzione indicato nel manuale.
- Non consentire che la macchina sia utilizzata come giocattolo. È necessaria una stretta supervisione se la macchina tagliacuci viene utilizzata da bambini o in loro presenza.
- Utilizzare la macchina solo per l'uso descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori consigliati dal fabbricante e menzionati nel presente manuale.
- Mai utilizzare la macchina se un cavo o una spina sono danneggiati, se non funziona in modo appropriato, se ha subito urti o è stata danneggiata, o se è caduta in acqua. Per eventuali controlli, riparazioni o regolazioni di tipo elettrico o meccanico rivolgersi esclusivamente al rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino.
- Mai utilizzare la macchina qualora una delle prese d'aria fosse ostruita. Mantenere le aperture di ventilazione della macchina e il pedale liberi da sfilacce, polvere o altro.
- Non avvicinare le dita alle parti in movimento. È necessario agire con particolare attenzione in prossimità dell'ago della macchina.
- Utilizzare sempre la piastrina dell'ago corretta. L'utilizzo di una piastrina errata potrebbe provocare la rottura dell'ago.
- Non utilizzare aghi piegati.
- Non tirare o spingere il tessuto durante la cucitura. poiché potrebbe causare la rottura dell'ago.
- Utilizzare occhiali di protezione.
- Spegnerla macchina tagliacuci (“0”) nel caso in cui sia necessario eseguire una qualsiasi operazione relativa all'ago, ad esempio l'infilatura, la sostituzione dell'ago stesso, la sostituzione del piedino e così via.
- Non far cadere o inserire oggetti nelle aperture della macchina.
- Non utilizzare all'esterno.
- Non utilizzare la macchina in ambienti in cui si stia facendo uso di sostanze spray o si stia somministrando ossigeno.



- Per scollegare, portare tutti i comandi in posizione di spegnimento (“0”), quindi staccare la spina dalla presa.
- Non scollegare la spina tirando il cavo. Per scollegare la spina, afferrare la stessa e non il cavo.
- Il pedale serve per azionare la macchina, non collocarvi mai sopra nessun oggetto.
- Non utilizzare la macchina bagnata.
- Qualora la lampada LED fosse danneggiata o rotta, farla sostituire dal fabbricante, da un suo rivenditore o da personale parimenti qualificato allo scopo di evitare situazioni pericolose.
- Se il cavo collegato al pedale è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo rivenditore o da personale parimenti qualificato allo scopo di evitare situazioni pericolose.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI



# SOMMARIO

## **I. INFORMAZIONI SULLA MACCHINA**

**6**

Pedale	8
Interruttore di accensione/illuminazione	8
Apertura del coperchio anteriore	8
Apertura del tavolo di lavoro	8
Preparazione per l'infilatura	9
Asta guida filo	9
Dischi per spola e basi per rocchetti conici	10
Retini per spola	10
Raccoglitore di ritagli	11
Guida per cucitura integrata	11
Tagliafilo	11
Sostituzione del piedino	11
Tabella aghi, fili e tessuti	12
	12

## **2. PREPARAZIONE AL CUCITO**

### **Infilatura della macchina**

**13**

Taglio del filo dell'ago	16
Impostazioni del punto	18
Regolazione della tensione del filo	24
Tecniche di base	28
Cucitura degli angoli curvi	28
Rimozione di punti dal tessuto cucito	28
Flatlock utilizzando due fili o tre fili (cucitura piatta)	30
Cuciture rivoltate utilizzando due fili o tre fili (cucitura piatta)	30
Pintucking con tre fili	30
Eeguire una cordonatura decorativa utilizzando tre fili	30
Applicazioni del trasporto differenziale	31

## **3. CURA DELLA MACCHINA**

**32**

## **4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

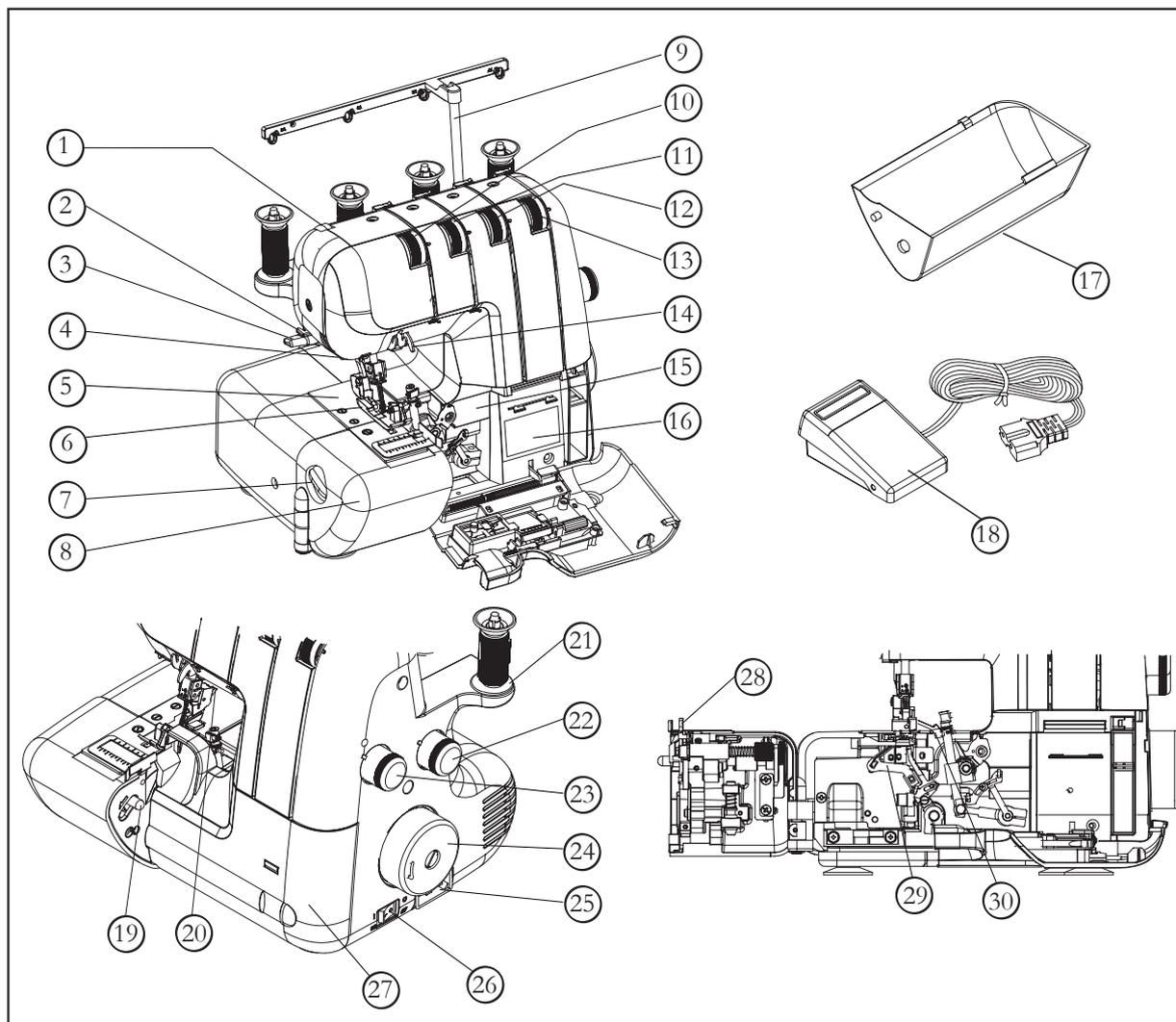
**34**

## SPECIFICHE DELLA MACCHINA

MODELLO	Amber S   100
Numero di fili	2, 3 o 4 fili
Larghezza punto sopraggitto (max.)	7 mm (ago sinistro)
Ago	Ago per overlock, tipo 2022
Lunghezza del punto	1-5 mm
Velocità di cucito	Fino a 1300 punti al minuto
Dimensioni	Larghezza: 320 mm Lunghezza: 385 mm Altezza: 370 mm
Peso	9 Kg

# I. INFORMAZIONI SULLA MACCHINA

## Diagramma identificativo

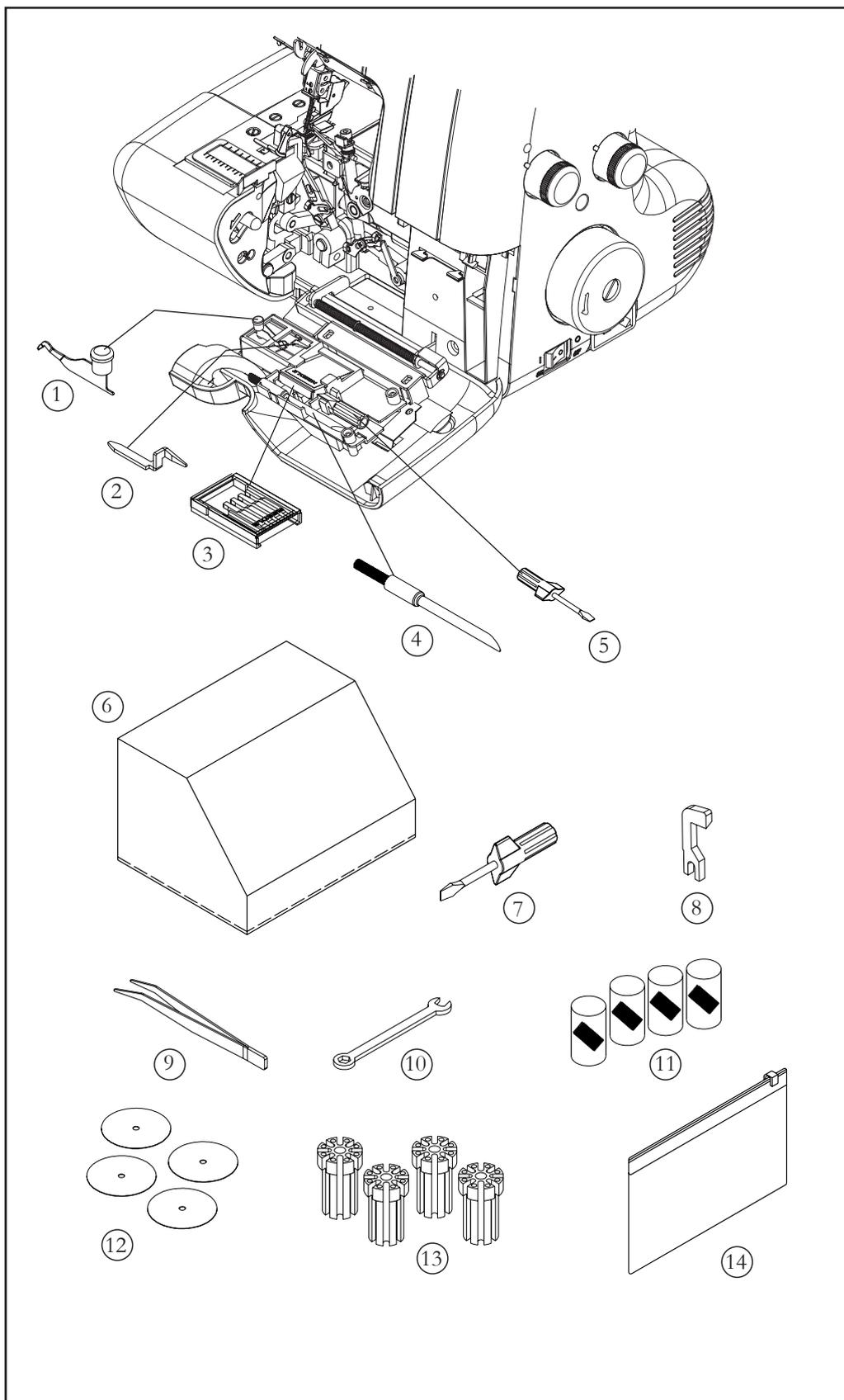


- |   |  |
|---|--|
| 1. Regolatore pressione del piedino             | 16. Schema infilatura                          |
| 2. Tagliafilo                                   | 17. Raccogliore di ritagli                     |
| 3. Leva piedino                                 | 18. Pedale                                     |
| 4. Luce LED                                     | 19. Leva di rilascio                           |
| 5. Placca ago                                   | 20. Leva rilascio piedino                      |
| 6. Piedino                                      | 21. Disco per spola                            |
| 7. Selettore larghezza taglio sopraggittato     | 22. Selettore trasporto differenziale          |
| 8. Tavolo di lavoro                             | 23. Selettore lunghezza del punto              |
| 9. Asta guida filo                              | 24. Volantino                                  |
| 10. Comando tensione del filo ago sinistro      | 25. Presa connettore spina                     |
| 11. Comando tensione del filo ago destro        | 26. Interruttore illuminazione e alimentazione |
| 12. Comando tensione del filo crochet superiore | 27. Coperchio anteriore                        |
| 13. Comando tensione del filo crochet inferiore | 28. Taglierino mobile                          |
| 14. Guide infila-ago                            | 29. Crochet inferiore                          |
| 15. Istruzioni convertitore a due fili          | 30. Crochet superiore                          |

## Accessori

Le parti elencate sono incluse nella macchina.

1. Convertitore a due fili
2. Regolazione ampiezza punto (B) (*La regolazione ampiezza punto (A) è già montata sulla macchina al momento della consegna.*)
3. Aghi
4. Pennellino per sfilacce
5. Cacciavite (piccolo)
6. Custodia antipolvere
7. Cacciavite (grande)
8. Taglierino mobile
9. Pinzetta
10. Chiave
11. Retini per spola
12. Dischi per spola
13. Portabobina
14. Borsa accessori



## Configurazione della macchina

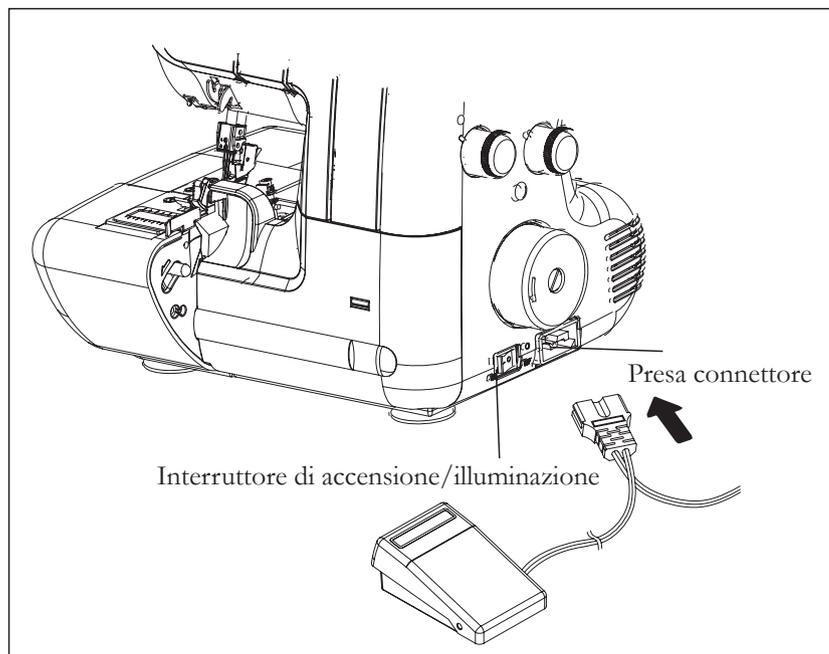
1. Pulire l'olio in eccesso sulla placca ago e nell'area di lavoro.

### 2. PEDALE

Inserire la spina del pedale nella presa del connettore e collegare la spina dell'alimentazione alla presa di rete.

### 3. INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/ ILLUMINAZIONE

La macchina non funziona fino all'accensione dell'interruttore di alimentazione/illuminazione. L'interruttore controlla sia l'alimentazione della macchina sia l'illuminazione di cucitura. Se si lascia la macchina incustodita o nel corso degli interventi di assistenza, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa di rete.

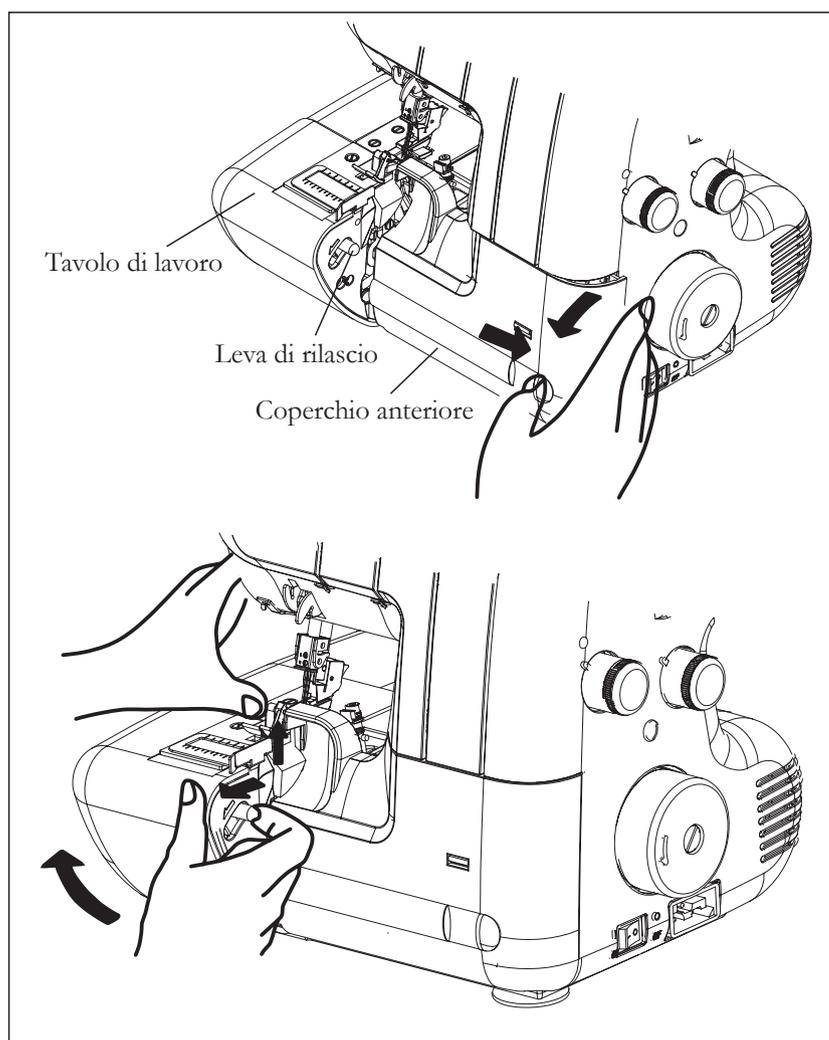


### 4. APERTURA DEL COPERCHIO ANTERIORE

Per aprire il coperchio anteriore, spostarlo a destra e anteriormente verso il basso.

### 5. APERTURA DEL TAVOLO DI LAVORO

Per aprire il tavolo di lavoro, tirare la leva di rilascio verso di sé con la mano destra e sollevare la parte anteriore del piedino con la mano sinistra.



*Nota: La parte mobile nella parte anteriore del piedino serve a proteggere le dita durante il cucito. Normalmente è in posizione abbassata, ma può essere sollevata momentaneamente per controllare lo stato di taglio.*

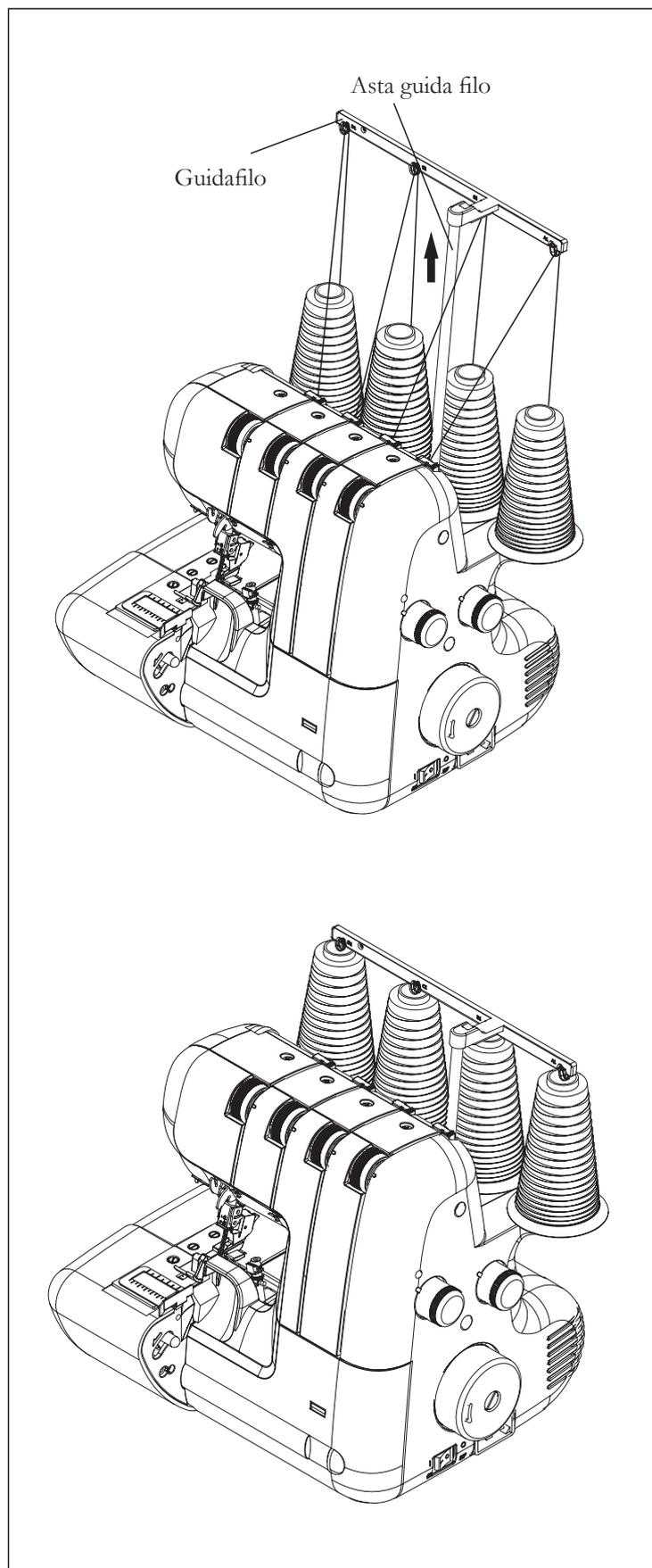
## Preparazione per l'infilatura

### Asta guida filo

Spostare verso l'alto l'asta guida filo fino a quando non si sente uno scatto.

Posizionare le spole del filo sui porta spola e fare scorrere il filo attraverso le guide filo sull'asta da dietro a davanti.

Le guide filo dell'asta aiutano a tenere le spole del filo in posizione quando la macchina non è in uso. Spingere verso il basso l'asta, come illustrato di seguito.



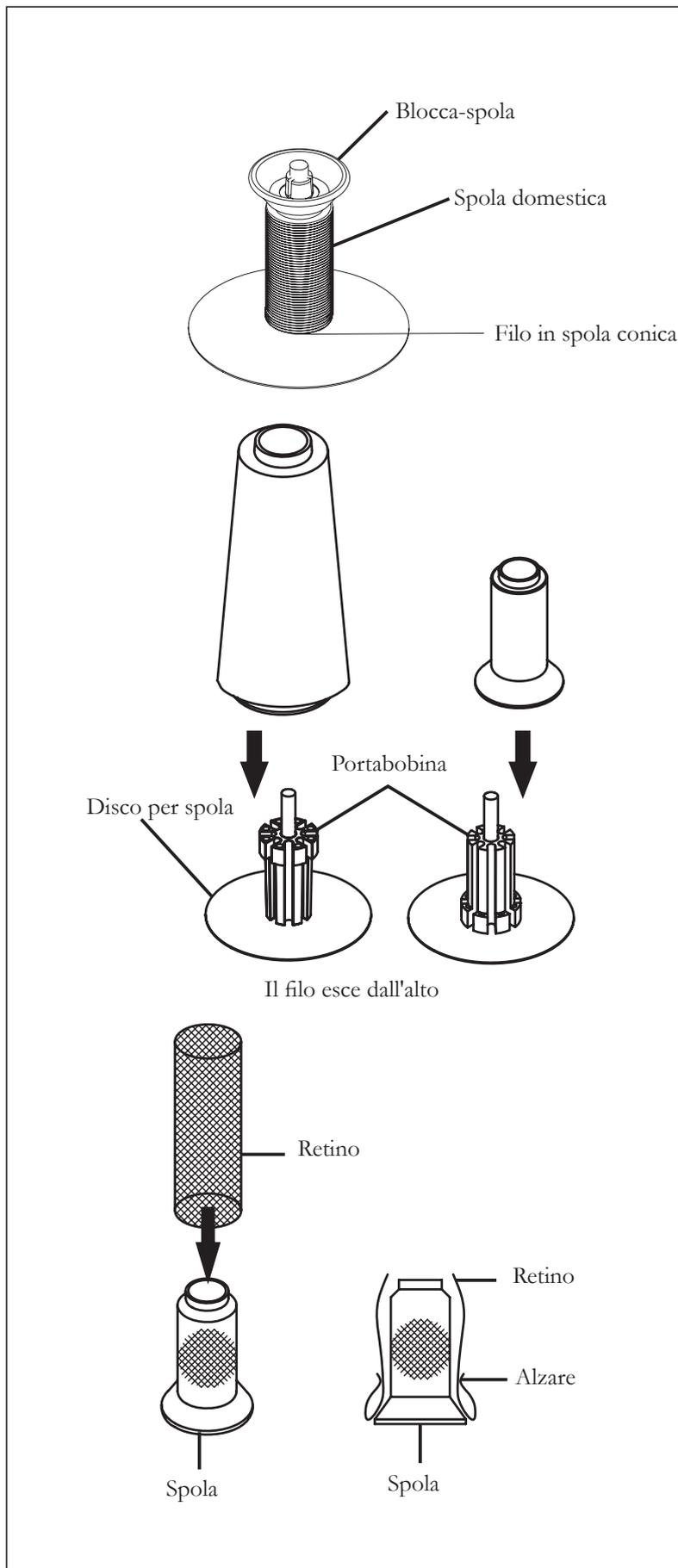
## Blocca-spola per spole di tipo domestico

### Dischi per spola e basi per spole coniche

Per le spole coniche e le spole grandi utilizzare portabobina con l'estremità larga nella parte superiore; per quelle piccole, utilizzare gli stessi portabobina ma con l'estremità stretta nella parte superiore.

### Retini per spola

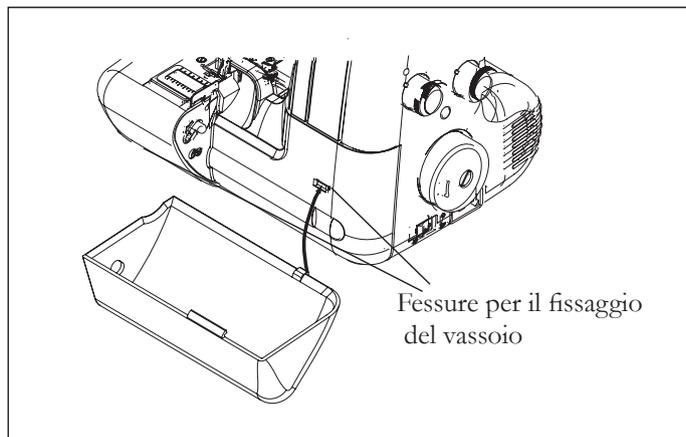
I fili di poliestere o nylon ingombranti possono tendere a fuoriuscire dalla spola durante lo svolgimento. Per mantenere un trasporto costante di tali fili, utilizzare i retini come guaina sulla spola.



### Raccogliatore di ritagli

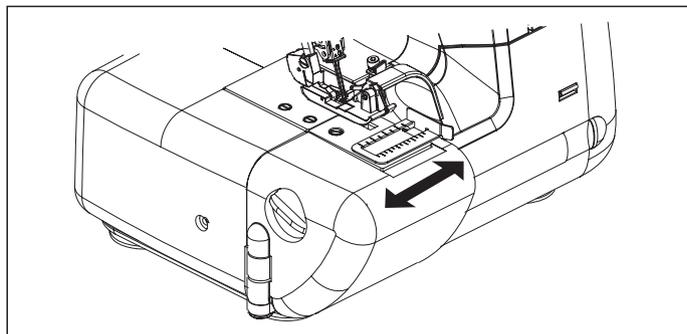
Il raccogliatore di ritagli può essere collegato alla macchina e viene utilizzato per raccogliere i ritagli durante il cucito.

Al termine del lavoro rimuovere il raccogliatore.



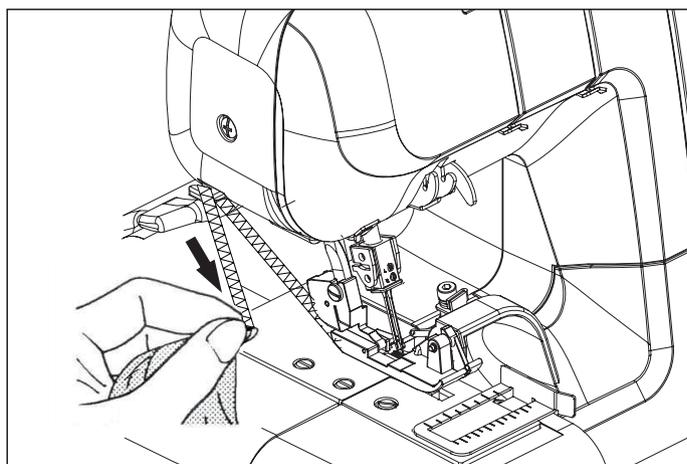
### Guida per cucitura integrata

La guida per cucitura integrata aiuta a cucire dritto sia le cuciture sia gli orli. Il tessuto è posizionato lungo il bordo della guida. La guida è regolabile. È possibile impostare il margine di cucitura desiderato.



### Tagliafilo

Il tagliafilo è incorporato, verso il lato posteriore del coperchio anteriore. Tirare la coda del filo verso la parte posteriore e tagliare il filo in eccesso con il tagliafilo, come mostrato.

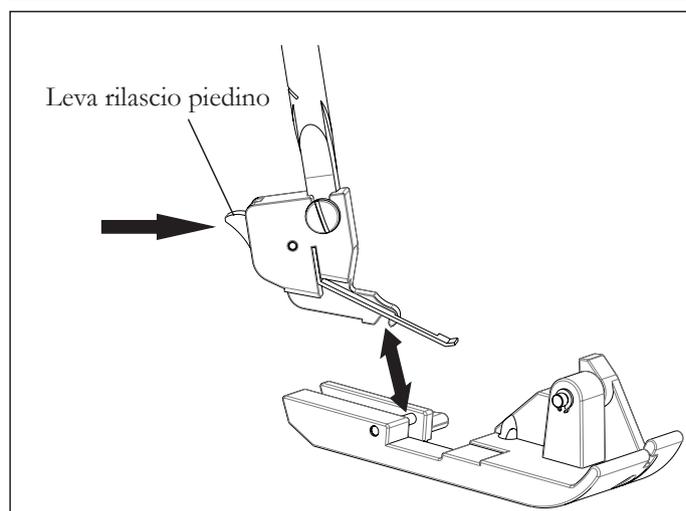


### Sostituzione del piedino

Assicurarsi che l'ago sia in posizione sollevata.

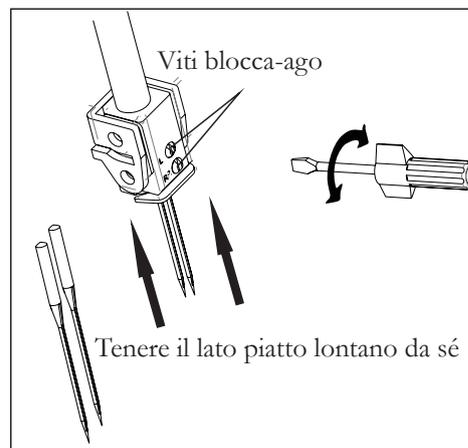
Sollevarre la leva del piedino.

1. Spingere la leva di rilascio del piedino per rimuoverlo.
2. Posizionare il piedino desiderato sulla piastrina dell'ago allineando i fori dell'ago.
3. Abbassare la leva del piedino e premere la leva di rilascio in modo che il porta-piedino scatti sul piedino.



## Sostituzione dell'ago

Alza la barra dell'ago fino al punto più alto ruotando il volantino verso di sé, ma lasciare il piedino in basso. Allentare la vite blocca-ago per rimuovere l'ago stesso e collocare un nuovo ago con il lato piatto lontano da sé, fino al fondo alla barra dell'ago e stringere la vite.



## Tabella Stoffa/Ago/Filo

La macchina utilizza aghi overlock tipo 2022. Sono già inseriti due aghi tipo 2022, misura 90/14.

Negli accessori inclusi sono presenti 3 aghi 90/14 e 2 aghi 80/12.

<i>Tessuto leggero</i> (voile, crepe, georgette, ecc.)	<i>Tessuto medio</i> (cotone, lino, cachi di cotone, lana, raso, ecc.)	<i>Tessuto pesante</i> (jeans, tweed, ecc.)	<i>Maglieria</i> Tessuti elastici
<i>Aghi</i> Tipo 2022, misura 80/12	<i>Aghi</i> Tipo 2022, misura 80/12	<i>Aghi</i> Tipo 2022, misura 90/14	<i>Aghi</i> Tipo 2022, misura 80/12
<i>Filo</i> Filo adatto per macchine tagliacuci			

Per il tagliacuci ordinario si consigliano fili sintetici. Il filo di poliestere, ad esempio, è molto utile per diversi tipi di tessuto.

*NOTA: Tenere presente che i crochet inferiore e superiore utilizzeranno circa il doppio della quantità di filo rispetto agli aghi. Quando si acquista filo per cucire, quindi, soprattutto se è un colore speciale, acquistarne a sufficienza per le proprie esigenze.*

## 2. PREPARAZIONE AL CUCITO

### Infilare la macchina

Un'infilatura errata può causare il salto dei punti, la rottura del filo o altri problemi.

Padroneggiare l'infilatura corretta prima di provare a cucire.

La sequenza di infilatura é: crochet inferiore, crochet superiore e ago.

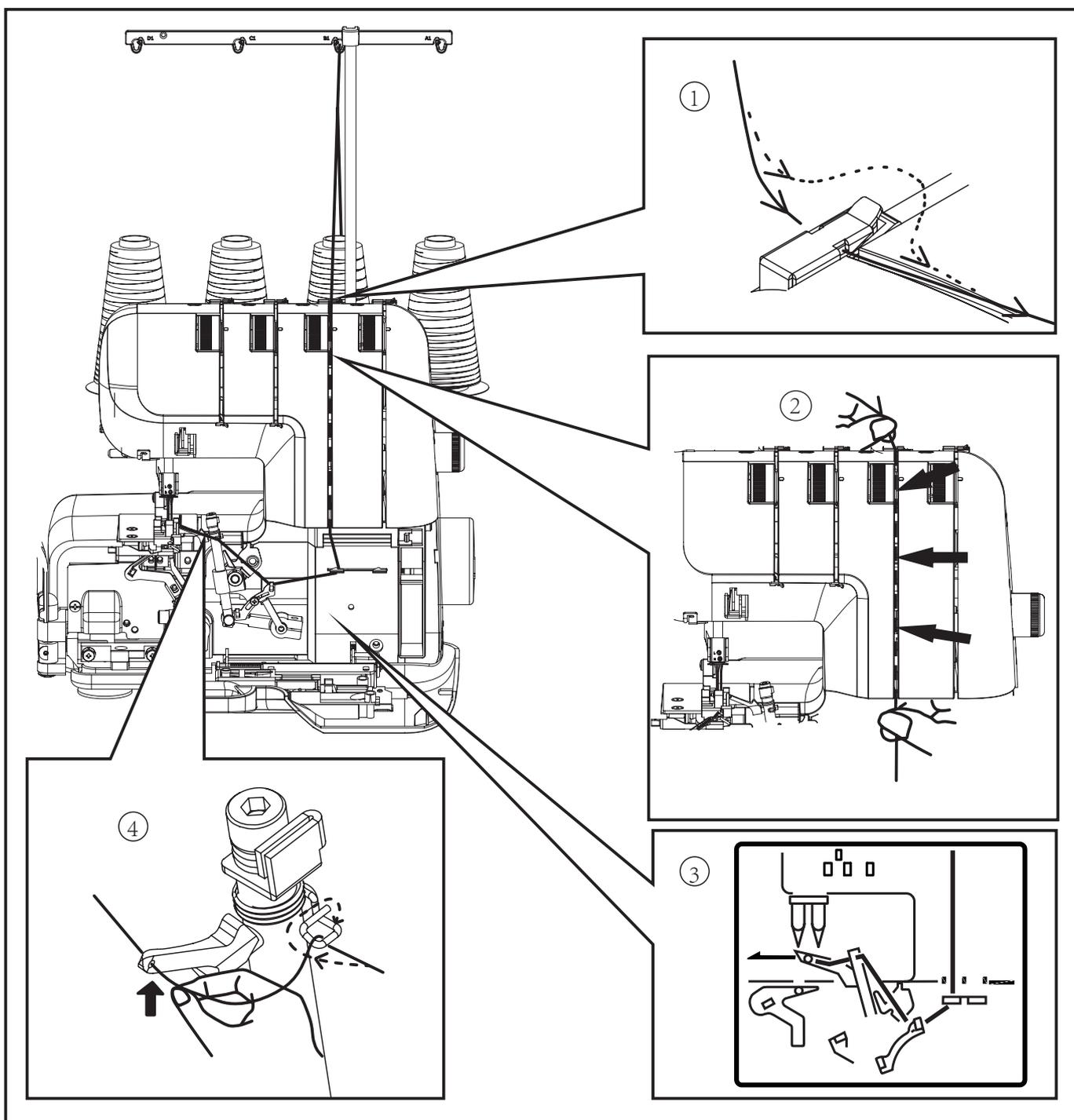
Aprire il coperchio anteriore e il tavolo di lavoro.

Alzare l'ago al massimo ruotando il volantino verso di sé, e sollevare il piedino.

Prima di infilare nuovamente il crochet inferiore dopo una rottura del filo, rimuovere il filo dalla cruna dell'ago. Ciò impedirà eventuali aggrovigliamenti.

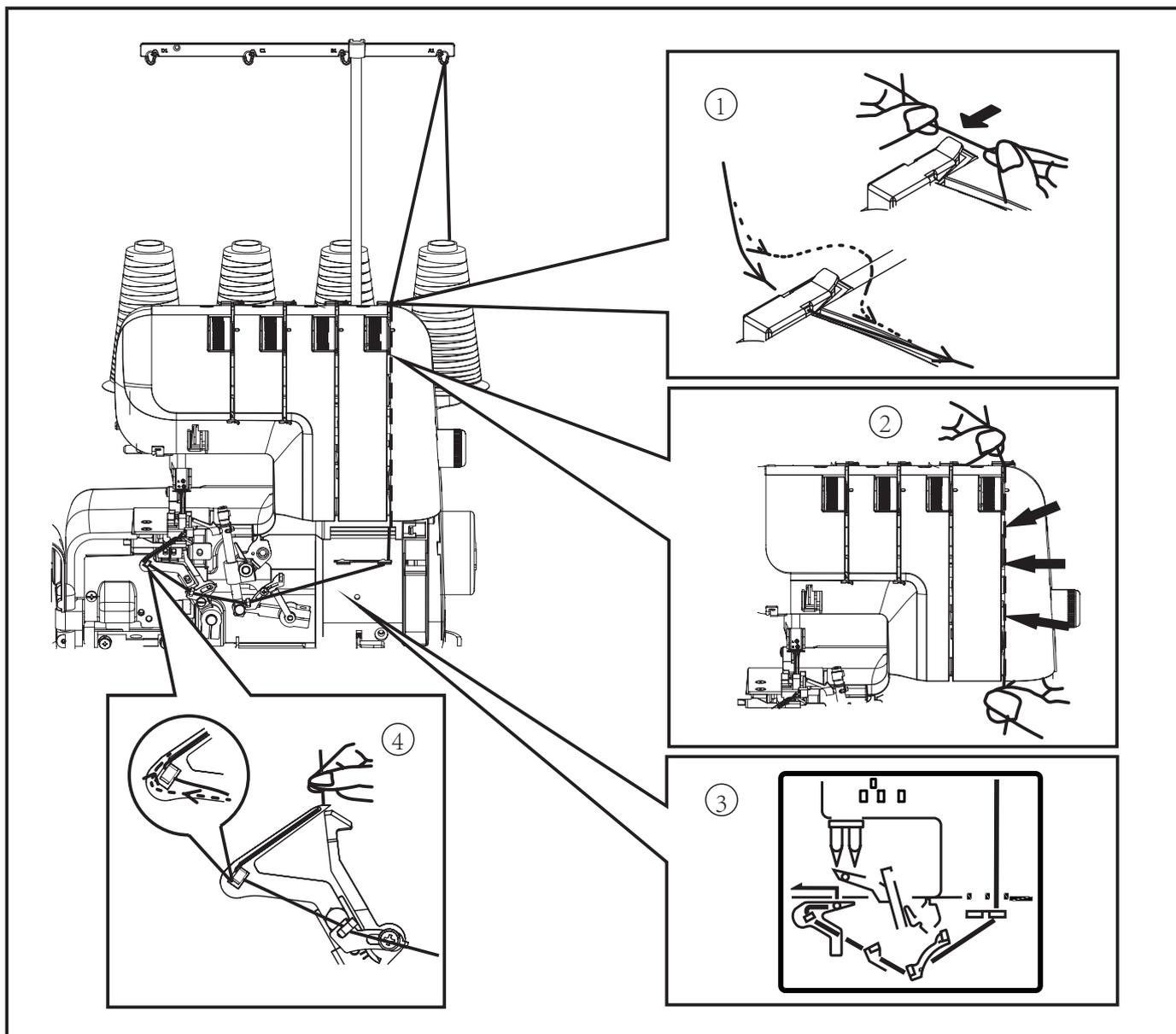
### Infilatura del crochet superiore

1. Fare scorrere il filo attraverso le guide filo come illustrato.
2. Tirare il filo superiore attraverso la fessura, tenendo il filo con la mano sinistra.
3. Tirare il filo attraverso la guida come illustrato.
4. Passare il filo attraverso la guida del filo e la cruna del crochet, lasciando filo in eccesso per circa 10 cm.



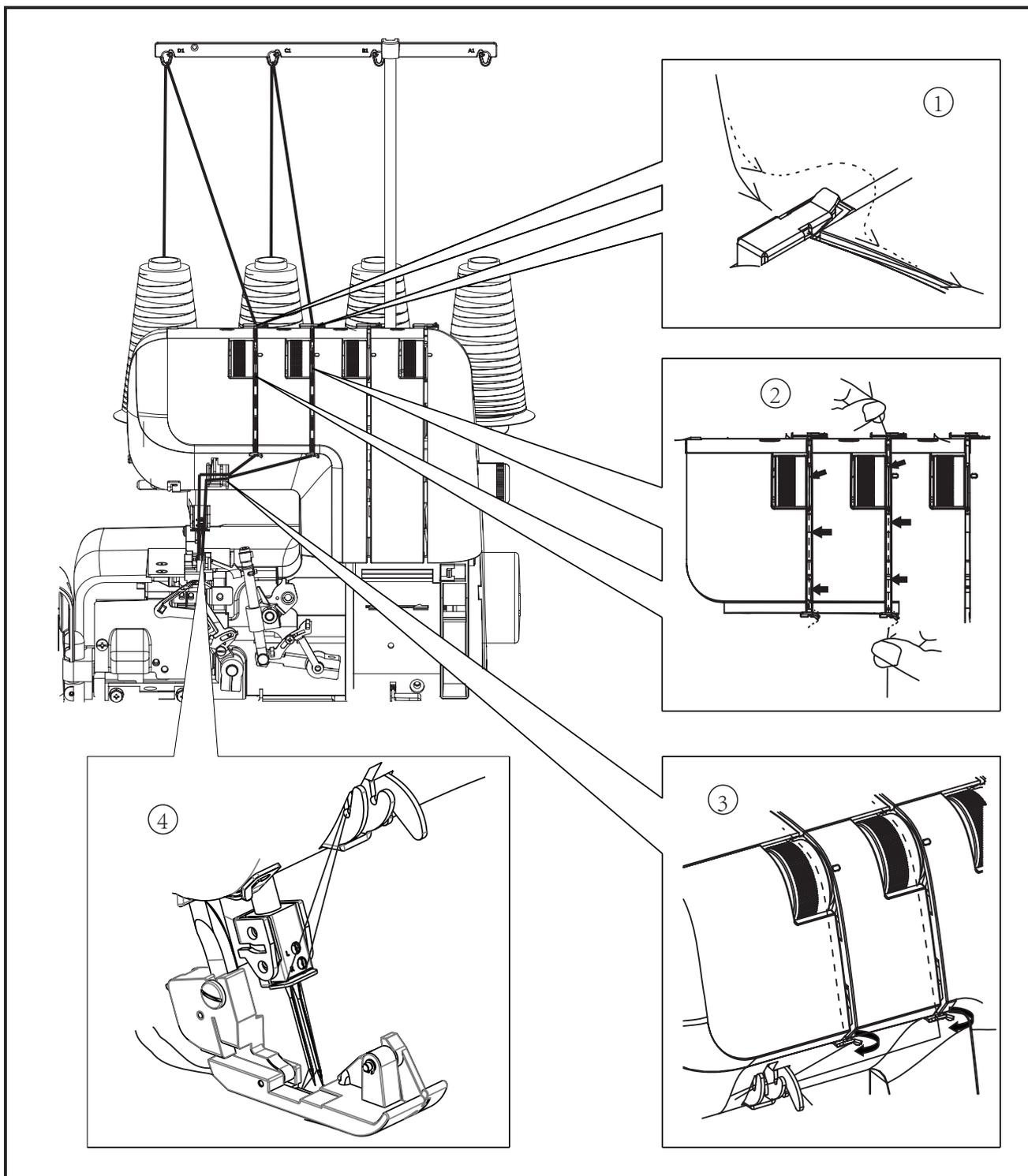
## Infilatura del crochet inferiore

1. Far scorrere il filo attraverso la guida come illustrato.
2. Tirare il filo inferiore attraverso la guida di tensione. Tenendo il filo con la mano sinistra, tirare con decisione verso il basso con la mano destra.
3. Fare scorrere il filo attraverso le guide filo come illustrato.
4. Passare il filo attraverso la cruna del crochet inferiore, quindi posizionare il filo sopra il crochet superiore. Assicurarsi che il filo si trovi sopra il crochet superiore (non sotto di esso) o la macchina non potrà cucire. Lasciare circa 10 cm di filo in eccesso.



## Infilatura degli aghi

1. Far scorrere il filo attraverso la guida come illustrato.
2. Tirare i fili dell'ago attraverso le guide di tensione del filo dell'ago. Tenendo il filo con la mano sinistra, tirare con decisione verso il basso con la mano destra.
3. Fare scorrere il filo attraverso le guide filo come illustrato.
4. Infilare la cruna gli aghi da davanti a dietro passando lungo il lato destro del piedino, lasciando circa 10 cm di filo in eccesso.

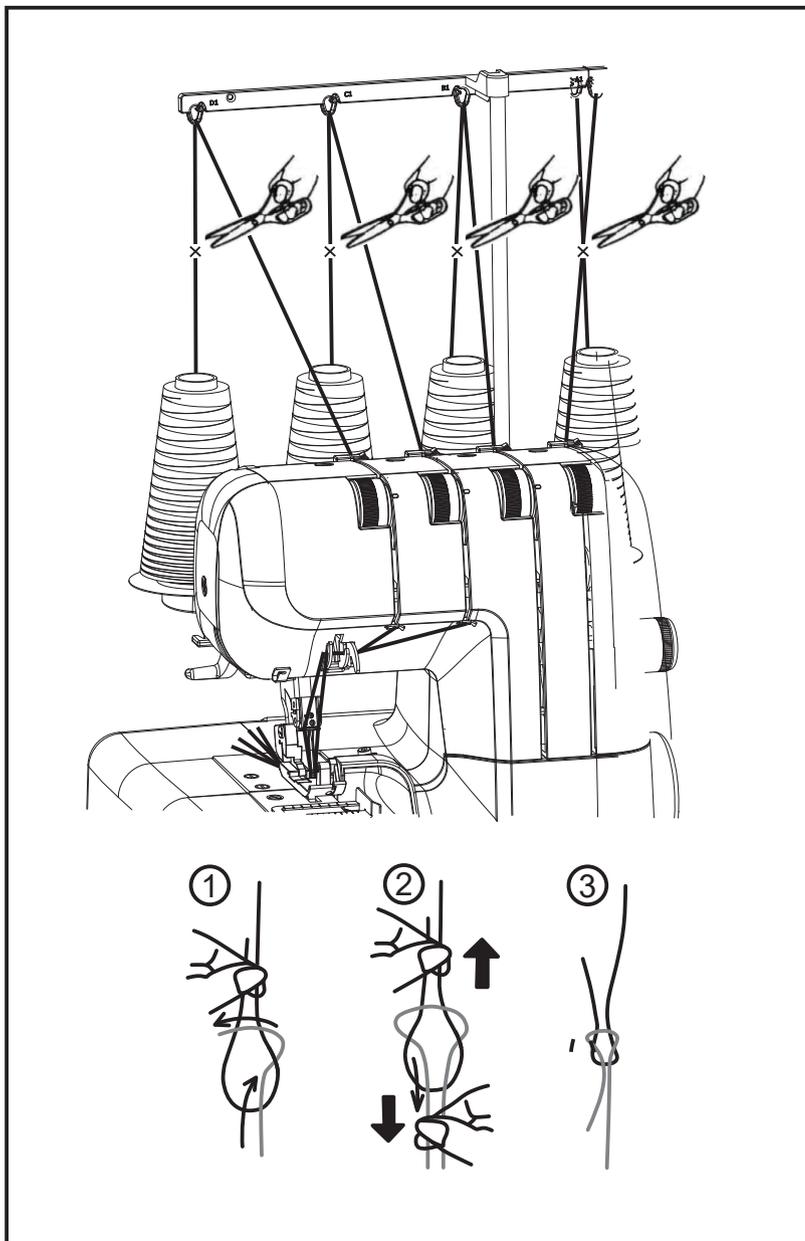


## Suggerimenti utili

### Sostituzione delle spole

Per sostituire rapidamente le spole utilizzare la procedura seguente.

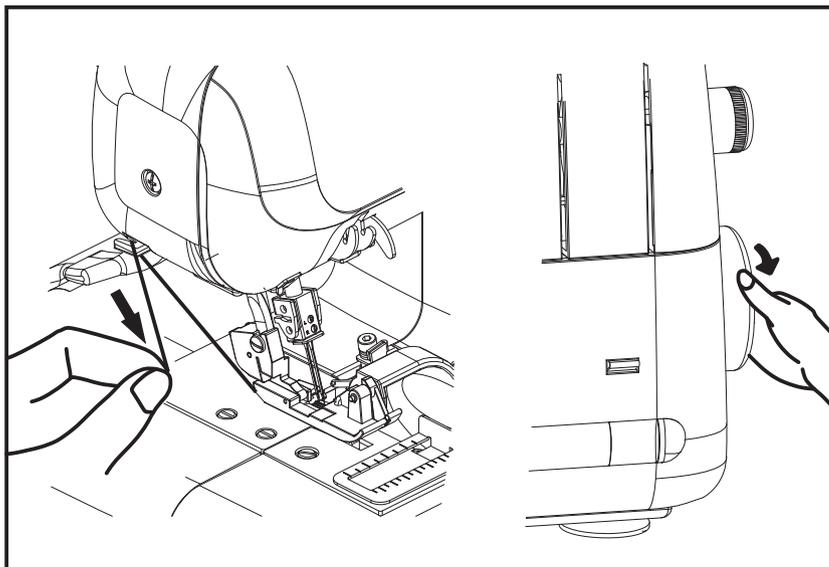
1. Tagliare i fili esistenti vicino alle spole. Legare il filo delle estremità tagliate al filo delle nuove spole come illustrato.
2. Sollevare il piedino.
3. Abbassare la barra dell'ago al massimo ruotando il volantino dalla parte opposta a sé. Tirare delicatamente i fili esistenti fino a quando i nodi di collegamento attraverseranno la cruna dell'ago e dei crochet.



### Taglio del filo dell'ago

Un filo sfilacciato può rendere difficile l'infilatura dell'ago.

Tirare il filo che passa sotto il tagliafilo e ruotare il volantino verso di sé per ottenere un'estremità netta, come illustrato.



## Prova dei punti overlock

Al termine dell'infilatura, utilizzare uno scampolo dello stesso tessuto che si prevede di utilizzare per provare la cucitura, seguendo le istruzioni seguenti.

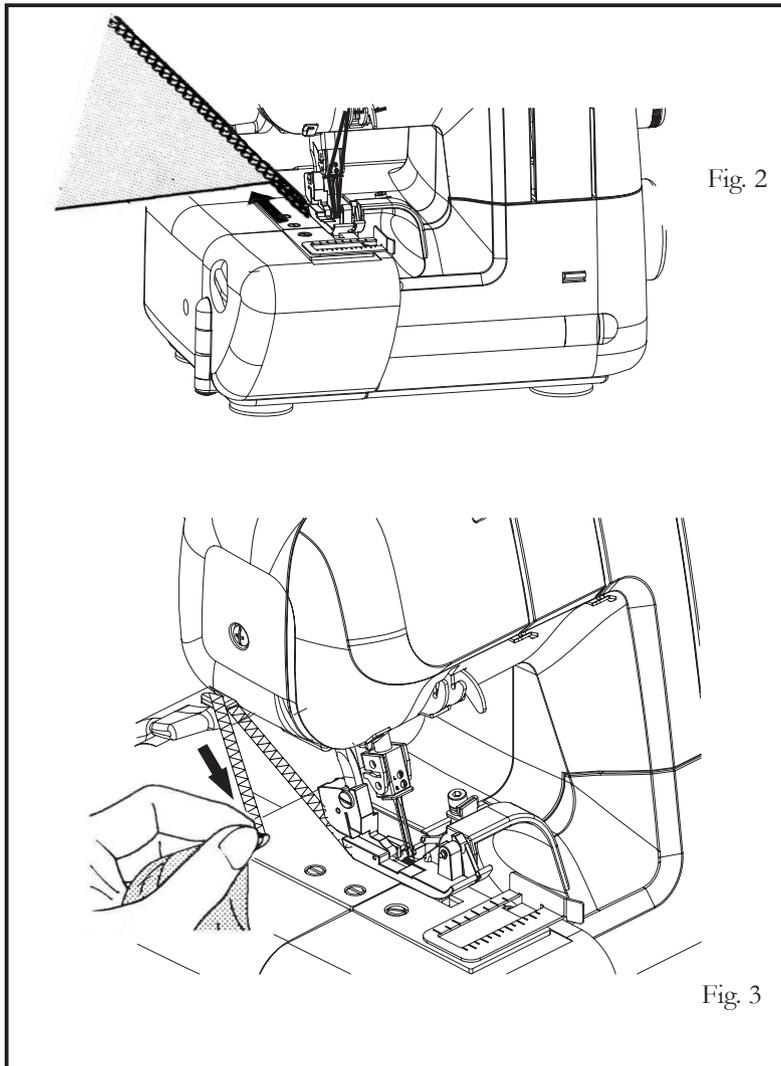
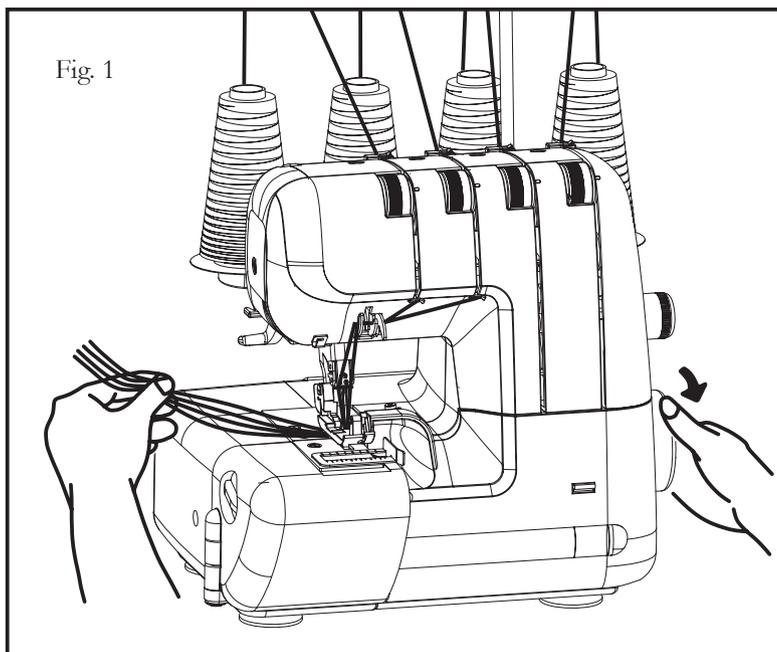
1. Tenere tutti i fili sotto il piedino, tirarli delicatamente a sinistra, quindi abbassare il piedino stesso. Ruotare il volantino verso di sé alcune volte per vedere se i punti di blocco si formano in maniera corretta.

2. Avviare la macchina a bassa velocità e trasportare il tessuto di prova sotto il piedino spingendolo leggermente in avanti. (È possibile eseguire quanto sopra con il piedino abbassato con la maggior parte dei tessuti tranne i materiali ingombranti). Guidare delicatamente il tessuto mentre la macchina lo trasporta automaticamente.

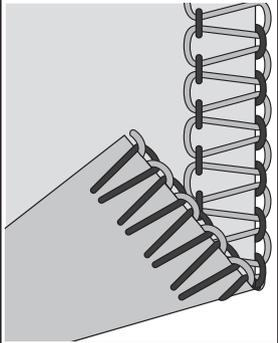
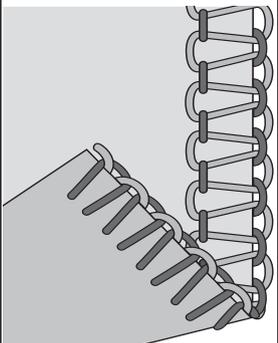
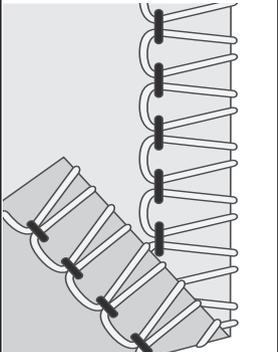
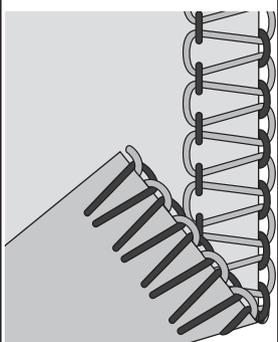
3. Controllare le tensioni del filo provando a cucire su tessuto a perdere. (Vedere pagina 17).

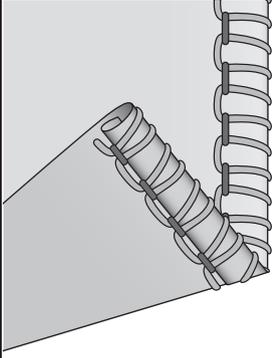
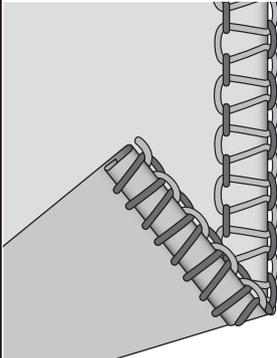
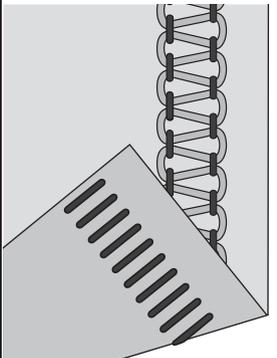
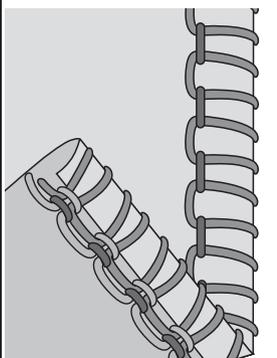
4. All'estremità del tessuto, continuare con la macchina a bassa velocità, tirando delicatamente il tessuto verso la parte posteriore, fino a quando vengono prodotti circa 5-6 cm di punti di blocco senza tessuto.

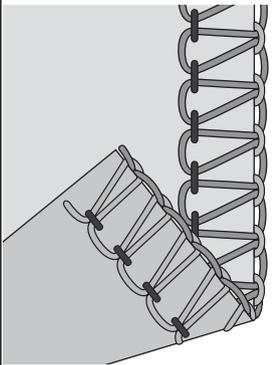
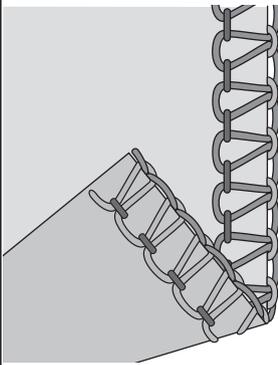
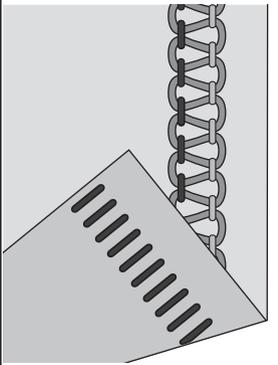
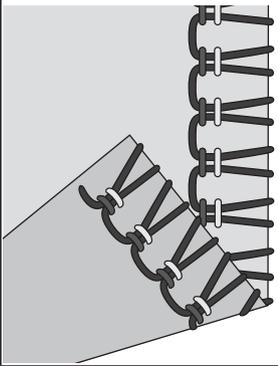
5. Tagliare il filo con il tagliafilo sul coperchio o utilizzando le forbici.

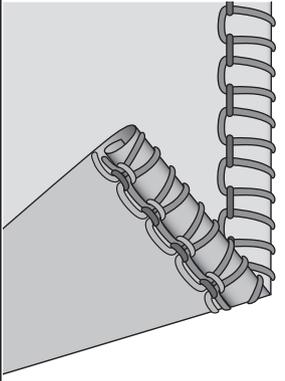
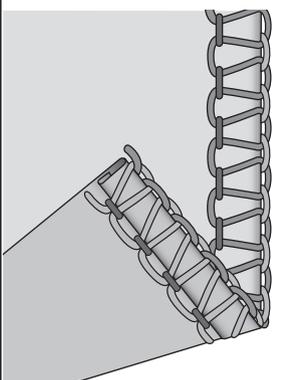
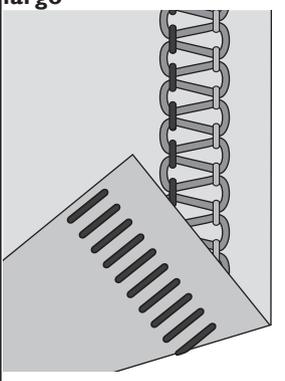
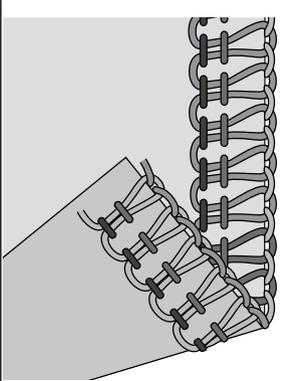


## IMPOSTAZIONI PUNTI

Combinazione Punto	Posizione dell'ago	Larghez- za di taglio	Lunghezza del punto	Numero di fili	Regolazione ampiezza punto	Converti- tore a due fili	Tensione			
							Ago sinistro	Ago destro	Crochet superiore	Crochet inferiore
<b>Overlock a due fili, largo</b> 	Sinistra	6	2,5	2	A	Sì	1	-	-	7
<b>Overlock a due fili, stretto</b> 	Destra	6	2,5	2	B	Sì	---	1	---	8,5
<b>Overlock avvolto a due fili, largo</b> 	Sinistra	6	3,5	2	A	Sì	4	---	---	1
<b>Overlock avvolto a due fili, stretto</b> 	Destra	6	3	2	B	Sì	---	4	---	5

Combinazione Punto	Posizione dell'ago	Larghezza di taglio	Larghezza del punto	Numero di fili	Regolazione ampiezza punto	Converti- tore a due fili	Tensione			
							Ago sinistro	Ago destro	Crochet superiore	Crochet inferiore
<b>Orlo arrotolato a due fili</b> 	Destra	6	2	2	Nessuna	Sì	---	5	---	4
<b>Orlo stretto a due fili</b> 	Destra	4	2	2	None	Sì	---	1	---	8.5
<b>Punto flatlock a due fili</b> 	Sinistra	6	2.5	2	A	Sì	1	---	---	5.5
<b>Punto decorativo a 3 fili</b> 	Destra	7	P	3	Nessuna	No	---	4	3.5	5.5

Combinazione Punto	Posizione dell'ago	Larghez- za di taglio	Larghez- za del punto	Numero di fili	Regolazione ampiezza punto	Convertitore a due fili	Tensione			
							Ago sinistro	Ago destro	Crochet superiore	Crochet inferiore
<b>Punto overlock a tre fili, largo</b> 	Sinistra	6	3	3	A	No	4	---	4	3.5
<b>Punto overlock a tre fili, stretto</b> 	Destra	6	3	3	B	No	---	4	5	4
<b>Punto flatlock a tre fili, stretto</b> 	Destra	5	3	3	B	No	---	0	4	9
<b>Overlock a 3 fili elasti- cizzato</b> 	Sinistra & Destra	6	P	3	A	Sì	4	4	---	2

Combinazione Punto	Posizione dell'ago	Larghez- za di taglio	Larghez- za del punto	Numero di fili	Regolazione ampiezza punto	Convertitore a due fili	Tensione			
							Ago sinistro	Ago destro	Crochet superiore	Crochet inferiore
<b>Orlo arrotolato a tre fili</b> 	Destra	6	R	3	Nessuna	No	---	4.5	3.5	4
<b>Orlo stretto a tre fili</b> 	Destra	6	2	3	Nessuna	No	---	4	4	0.5
<b>Punto flatlock a tre fili, largo</b> 	Sinistra	5	3	3	B	No	---	0	3.5	9
<b>Punto overlock a quat- tro fili</b> 	Sinistra & Destra	6	3	4	A	No	4	4	4	4

## Overlock a tre fili con un ago

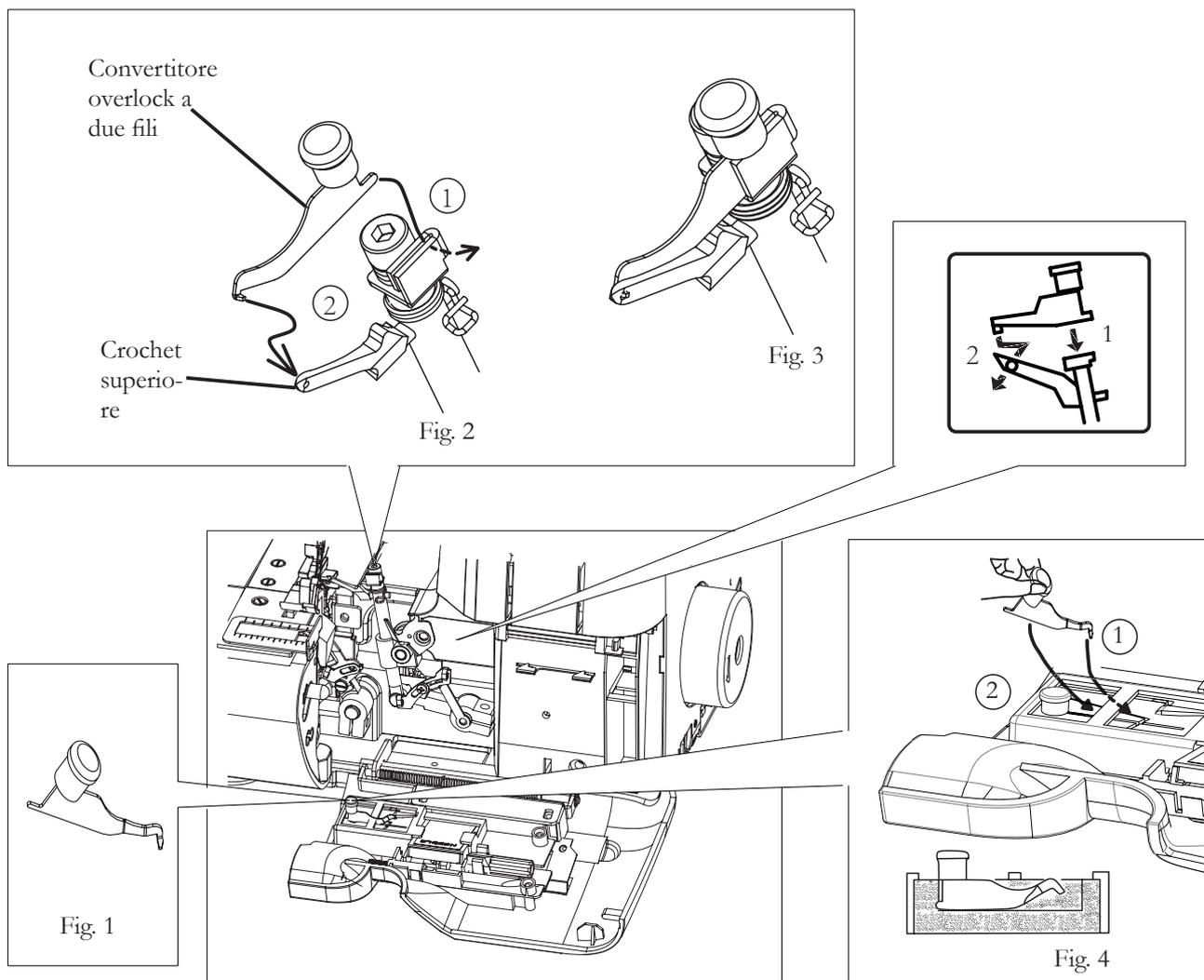
Infilando l'ago SINISTRO verrà prodotta una larghezza di solo 7 mm e infilando l'ago DESTRO verrà prodotta una larghezza di solo 3,8 mm.

## Conversione in uso a due fili

Per convertire in uso a due fili, aprire il coperchio anteriore e il tavolo di lavoro e sollevare l'ago al massimo ruotando il volantino verso di sé. Quando si cuce a 2 fili, viene utilizzato un solo ago, quindi collocare un ago nella posizione destra o sinistra, a seconda del punto che si prevede di cucire.

Riporre l'ago inutilizzato nella confezione o nella borsa degli accessori.

1. Estrarre il convertitore come mostrato nella Fig.1.
2. Collegare il convertitore a due fili al crochet superiore, come illustrato nelle Fig. 2, Fig.3.
3. Quando non si utilizza il convertitore, inserirlo saldamente nel suo supporto, come illustrato in Fig. 4.



## Orlo stretto e arrotolato, punto decorativo

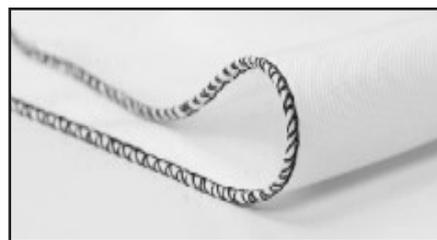
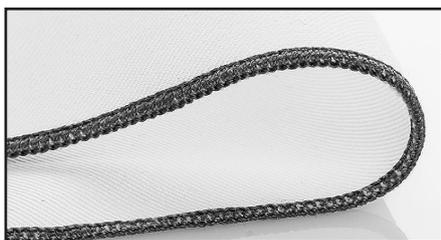
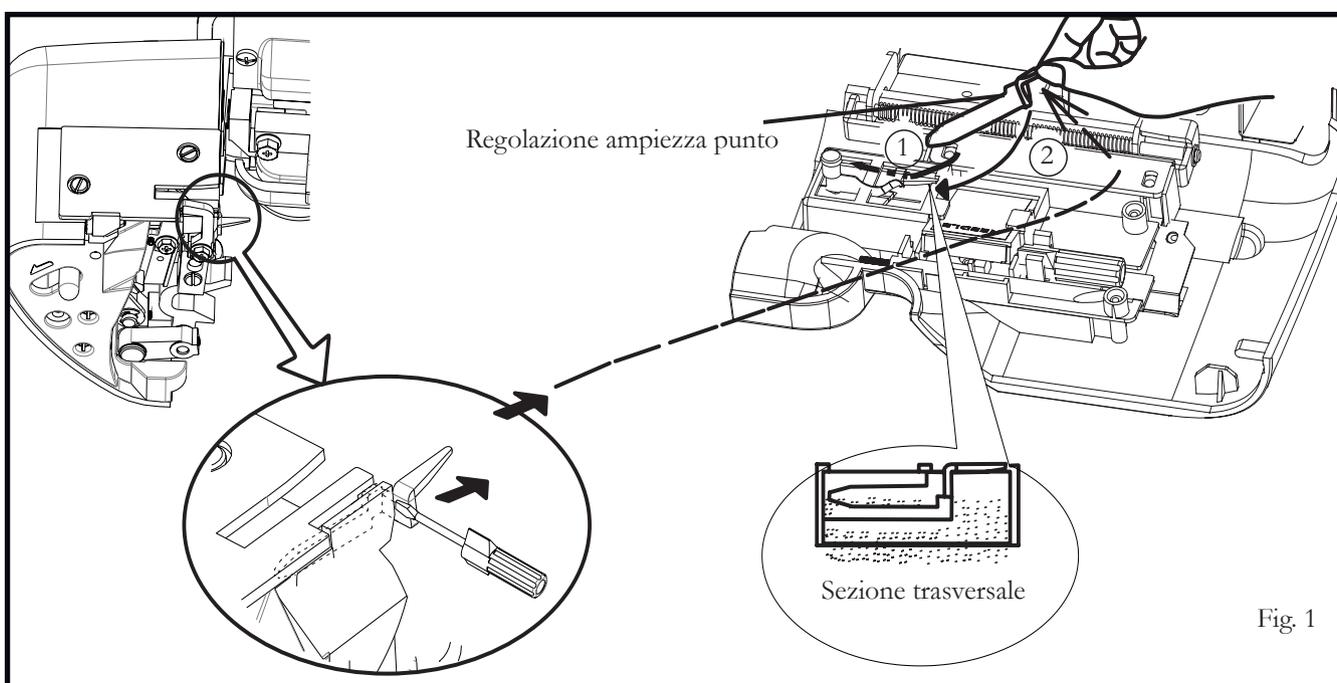
Gli orli stretti e arrotolati sono ideali per l'uso su tessuti pregiati come organza, cotone leggero, seta, ecc.

Inoltre, il punto decorativo può essere utilizzato per la rifinitura degli orli su tessuti pregiati come tessuti leggeri, rayon, voile e altro ancora.

Tali orli, per come sono realizzati, non sono adatti ai tessuti pesanti.

1. Sollevare il piedino.
2. Aprire il coperchio anteriore e il tavolo di lavoro.
3. Rimuovere la regolazione larghezza punto dalla piastrina dell'ago con il cacciavite e riportarla saldamente nel coperchio anteriore, come illustrato, o nella borsa degli accessori.
4. Impostare la macchina come indicato a pagina 18.

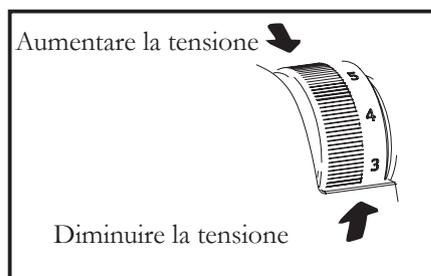
*NOTA: Dopo aver terminato, rimettere la regolazione larghezza punto al suo posto. Assicurarsi di inserirla a fondo come illustrato in Fig.1. Dopo aver rimosso la regolazione larghezza punto dalla macchina, riportarla saldamente nel proprio supporto sulla macchina all'interno del coperchio, come illustrato in Fig. 1, o nella borsa degli accessori.*



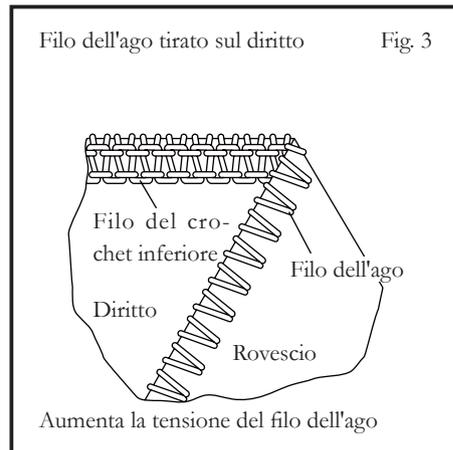
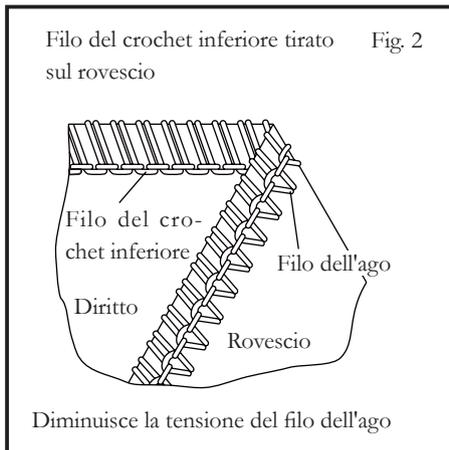
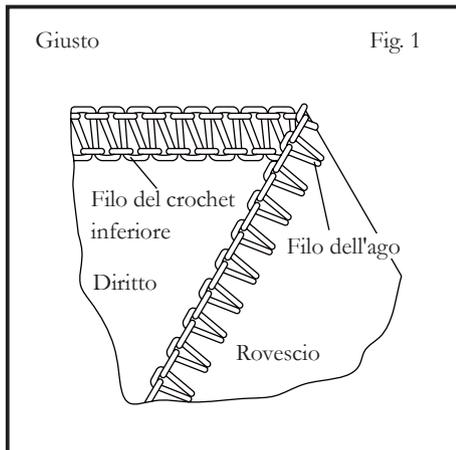
## Regolazione della tensione del filo

La rotazione del selettore di tensione a un numero più elevato conferisce una maggiore tensione del filo. La rotazione del selettore di tensione a un numero più basso conferisce una minore tensione del filo.

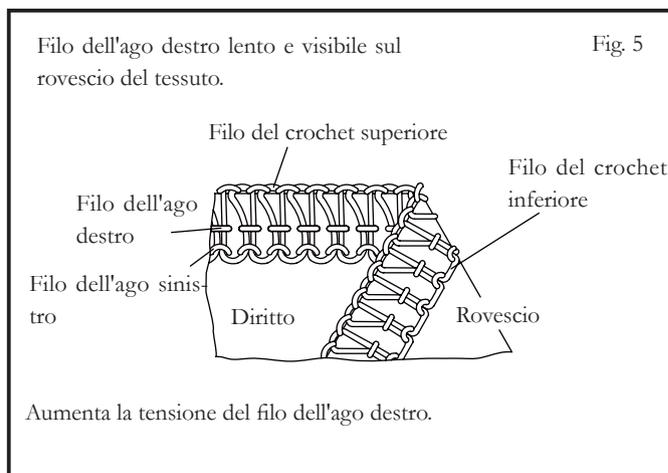
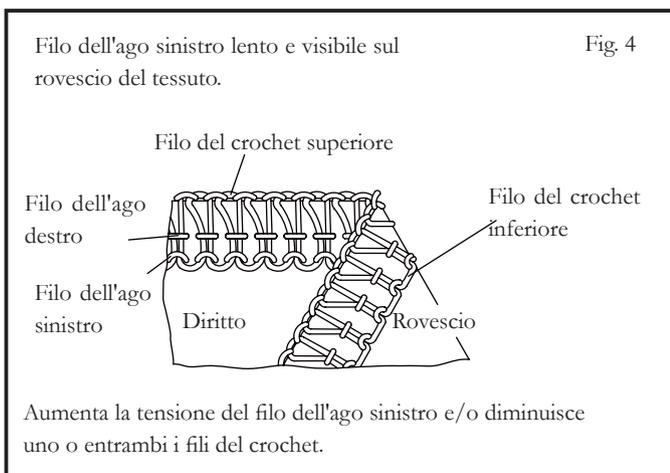
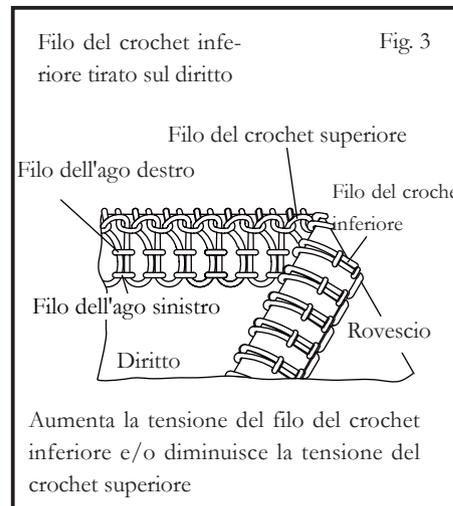
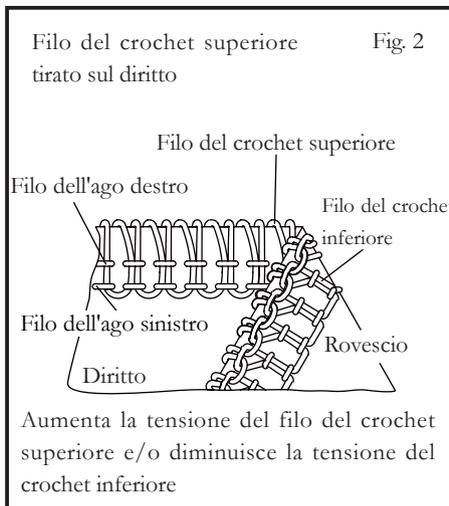
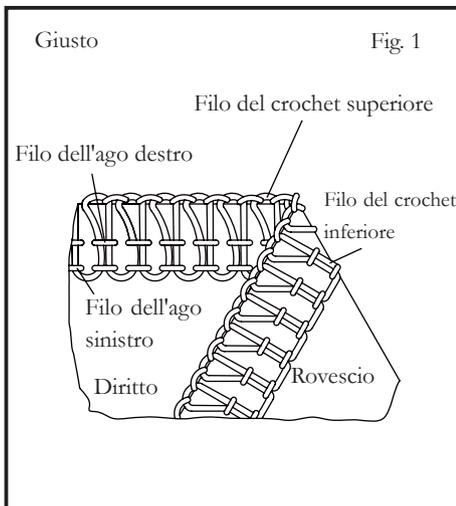
Provare ogni tensione del filo su uno scampolo del tessuto che si prevede di utilizzare.



### Uso a due fili



### Uso a quattro fili



## Regolazione della lunghezza del punto

Ruotare il selettore della lunghezza del punto fino a che non sarà indicata la lunghezza richiesta.

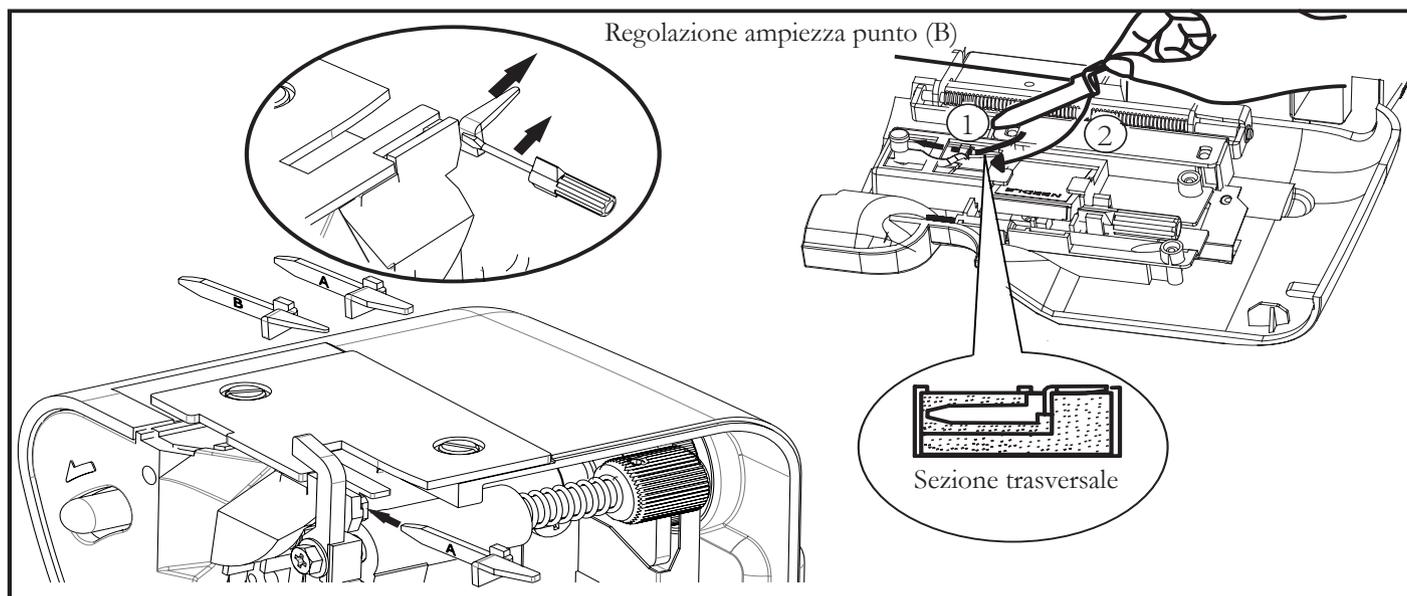
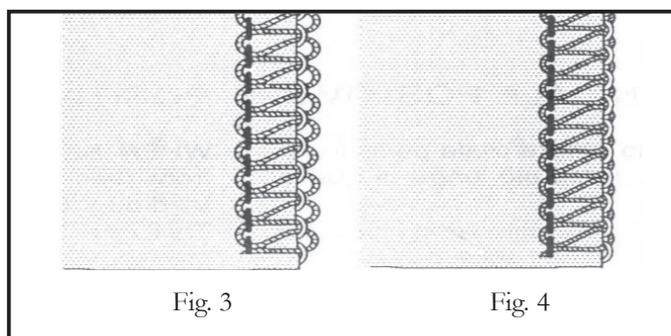
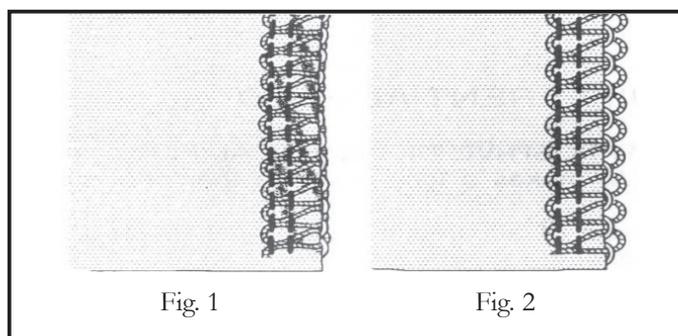
A numero più alto corrisponde un punto più lungo. Il selettore può variare la lunghezza del punto da 1 a 5 mm.

## Regolazione della larghezza del taglio del sopraggitto

La larghezza di taglio sopraggitto può essere regolata da 4 a 7 mm semplicemente ruotando il relativo selettore in base al tipo di tessuto. Alla consegna è impostato a una larghezza standard di 6 mm.

Ruotarlo verso "5" se il bordo del tessuto si increspa durante il cucito. (Fig.1)

Ruotarlo verso "7" se i cappi pendono dall'orlo. (Fig.2)



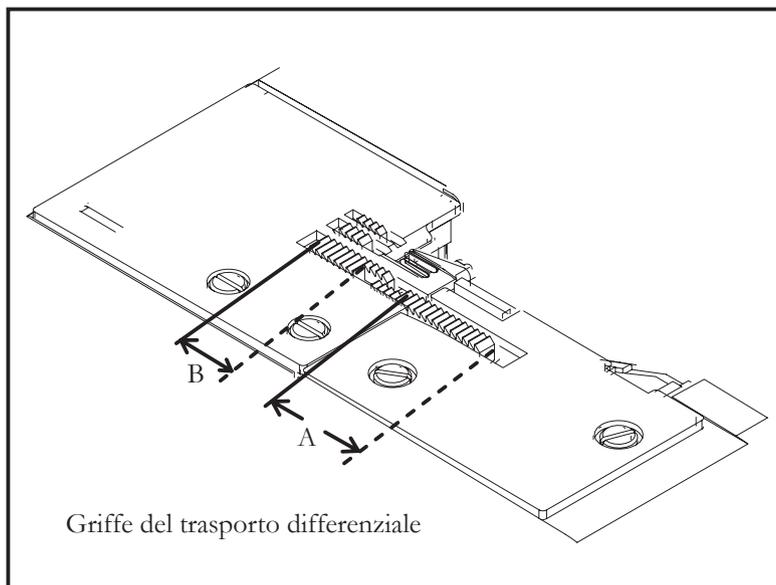
## Regolazione ampiezza punto (B)

Quando si cuce con tessuto leggero usando 3 fili (solo ago destro) e impostando il selettore della larghezza di taglio a 4-5 (Fig. 3), i cappi possono pendere dall'orlo. In tal caso modificare il selettore della larghezza di taglio da (A) a (B) per ottenere cuciture precise (Fig. 4).

## Trasporto differenziale

Il trasporto differenziale è dotato di due griffe di alimentazione indipendenti, una anteriore (A) e una posteriore (B).

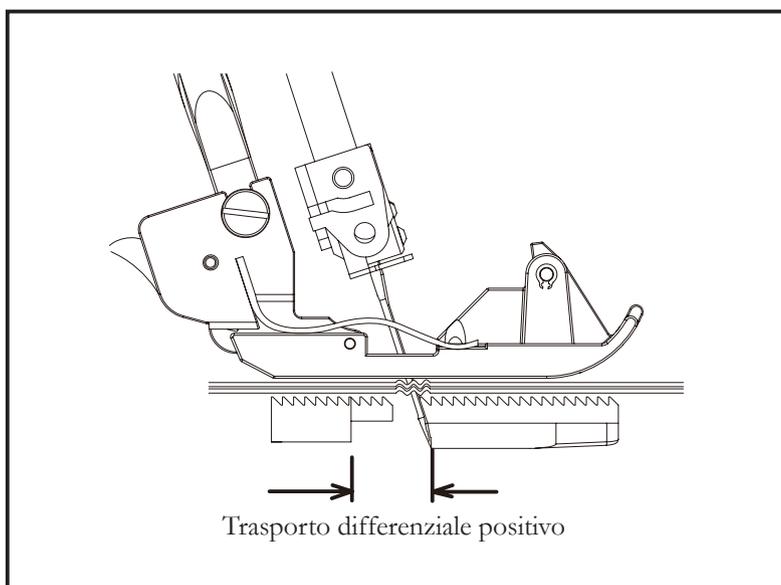
Ogni fila di griffe è dotata di un meccanismo di trasporto individuale che consente il trasporto del tessuto a una diversa velocità.



## Trasporto differenziale positivo

Se impostata per il trasporto differenziale positivo, la prima fila di griffe di alimentazione (A) fa una corsa più lunga rispetto alla fila posteriore di griffe di alimentazione (B).

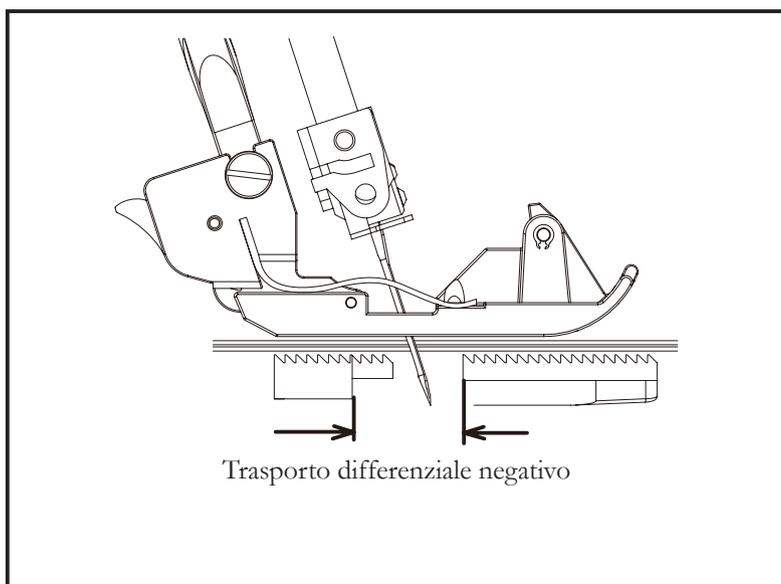
Ciò ha l'effetto di accumulare tessuto sotto il piedino per compensare l'oscillazione del tessuto, rimuovendo la distorsione.



## Trasporto differenziale negativo

Se impostata per il trasporto differenziale negativo, la prima fila di griffe di alimentazione (A) fa una corsa più corta rispetto alla fila posteriore di griffe di alimentazione (B).

Ciò ha l'effetto di tirare il tessuto sotto il piedino per compensare l'increspamento del tessuto.



## Impostazione del trasporto differenziale

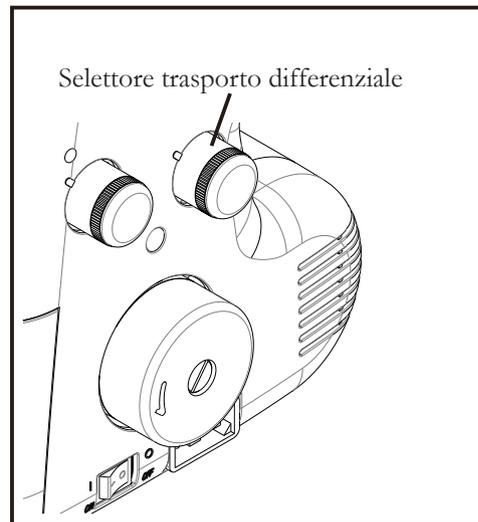
Impostare ruotando il selettore del trasporto differenziale nella direzione desiderata facendo riferimento alla tabella sottostante.

La regolazione può essere effettuata tra 0,7 (effetto negativo) e 2 (effetto positivo). Queste impostazioni consentono la miglior velocità di trasporto.

Per il cucito normale, il selettore deve essere impostato su 1.

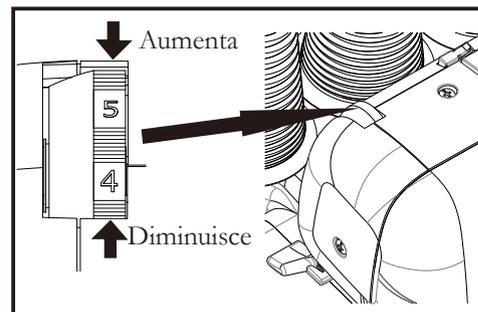
Il selettore può essere variato anche durante il cucito.

EFFETTO E APPLICAZIONE	TIPO DI TRASPORTO	IMPOSTAZIONE	PROPORZIONE TRASPORTO POSTERIORE: ANTERIORE
Cuciture senza oscillazioni, Arricciatura	Trasporto differenziale positivo	1-2	---+-----
Nessun trasporto differenziale	Trasporto neutro	1	---+-----
Cuciture senza increspature	Trasporto differenziale negativo	0,7 -1	-----+---



## Regolatore pressione del piedino

La pressione del piedino è stata correttamente impostata in fabbrica, quindi non è necessario regolargliela per la maggior parte del normale cucito. Se è necessaria la regolazione, portare il regolatore di pressione del piedino su un numero più alto per aumentare la pressione o su un numero più basso per ridurre la pressione.

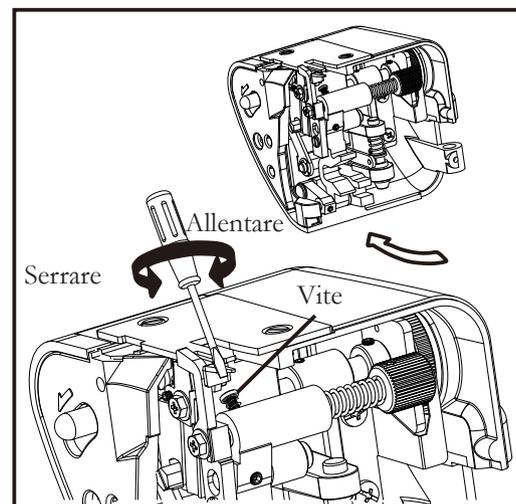


## Cucito con tessuto extra pesante o strati multipli di tessuto

La macchina può eseguire il cucito overlock su una vasta gamma di tessuti, ma si consiglia di stringere la vite come illustrato, quando si cuce con tessuti extra pesanti o più strati di tessuto. Aprire il tavolo di lavoro per la regolazione.

Allentare la vite quando si cuce con tessuto da leggero a normale o si ruota il selettore della larghezza di taglio soprappattato, altrimenti il tessuto potrebbe non essere ben tagliato.

In fabbrica la macchina è impostata per tessuti di peso normale.



## Tecniche di base

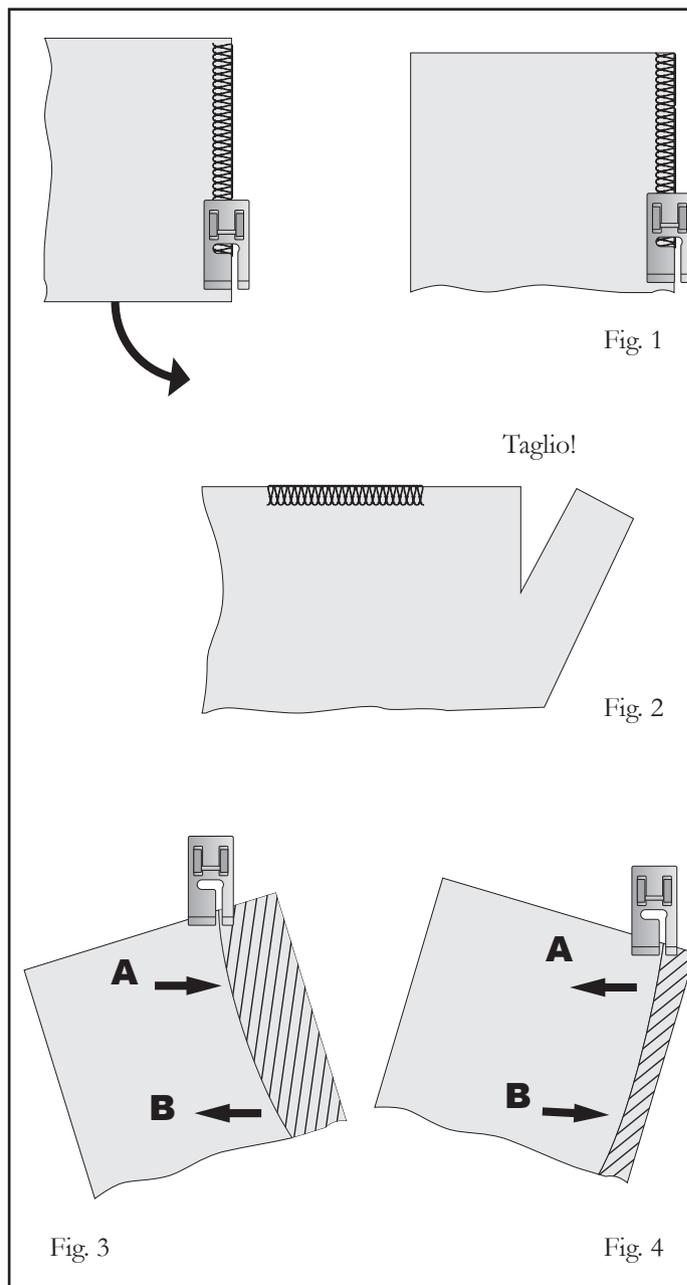
1. Quando si raggiunge l'orlo del tessuto, smettere di cucire con l'ago sopra il tessuto.
2. Sollevare il piedino e tirare delicatamente l'intreccio del filo quanto basta per liberare la regolazione ampiezza punto.
3. Ruotare il tessuto, abbassare il piedino e continuare a cucire nella nuova direzione. Fig. 1.

*NOTA: Quando si esegue un overlock e si taglia allo stesso tempo, tagliare il tessuto lungo la nuova linea di cucitura per circa 3 cm, prima di ruotare il tessuto. Fig. 2.*

## Cucitura degli angoli curvi

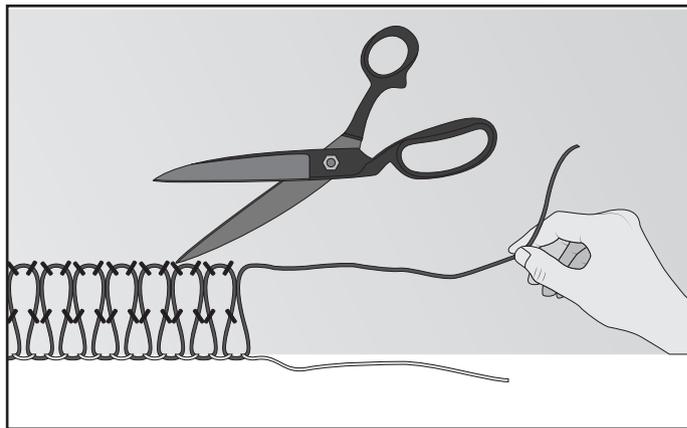
Per le curve interne, guidare delicatamente il tessuto con la linea di rifilatura del tessuto sotto la parte anteriore destra del piedino (o leggermente a sinistra), applicando pressione nel punto A in direzione della freccia con la mano sinistra e allo stesso tempo applicando una pressione leggermente opposta nel punto B con la mano destra. Fig. 3.

Per le curve esterne posizionare sotto il piedino in modo simile ma applicando pressione nelle direzioni opposte. Fig. 4.



## Rimozione di punti dal tessuto cucito

Per rimuovere i punti già cuciti, eliminare il filo dell'ago a intervalli ed estrarre i fili del crochet.



## Overlock su cordoncino

L'overlock su cordoncino può essere utilizzato per rafforzare le cuciture di spalla, manica o laterali soprattutto quando si cuciono indumenti elastici. Come caratteristica decorativa è possibile utilizzare usare filati a maglia di colori contrastanti per abbellire ulteriormente il proprio capo. La macchina è dotata di un piedino progettato per alimentare il cordoncino o il filo a sinistra o a destra del punto di sicurezza. Procedere come segue:

1. Posizionare un cordoncino di riempimento, ad esempio cotone all'uncinetto, spigato, lana, filato da maglia o elastico per increspatura nella parte posteriore del porta-spola. Passare il cordoncino attraverso le guide (1) e (2) e quindi attraverso la guida filo dell'ago sinistro (3). Vedere Fig. 1.
2. Inserire il cordoncino attraverso il foro anteriore o posteriore (in base all'operazione, vedere i diagrammi Figure 2 e 3), nel piedino e passarlo sotto e nella parte posteriore del piedino stesso.
3. Collocare il tessuto da cucire come di solito.

Iniziare a bassa velocità osservando se il cordoncino viene trasportato correttamente e aumentare la velocità come desiderato.

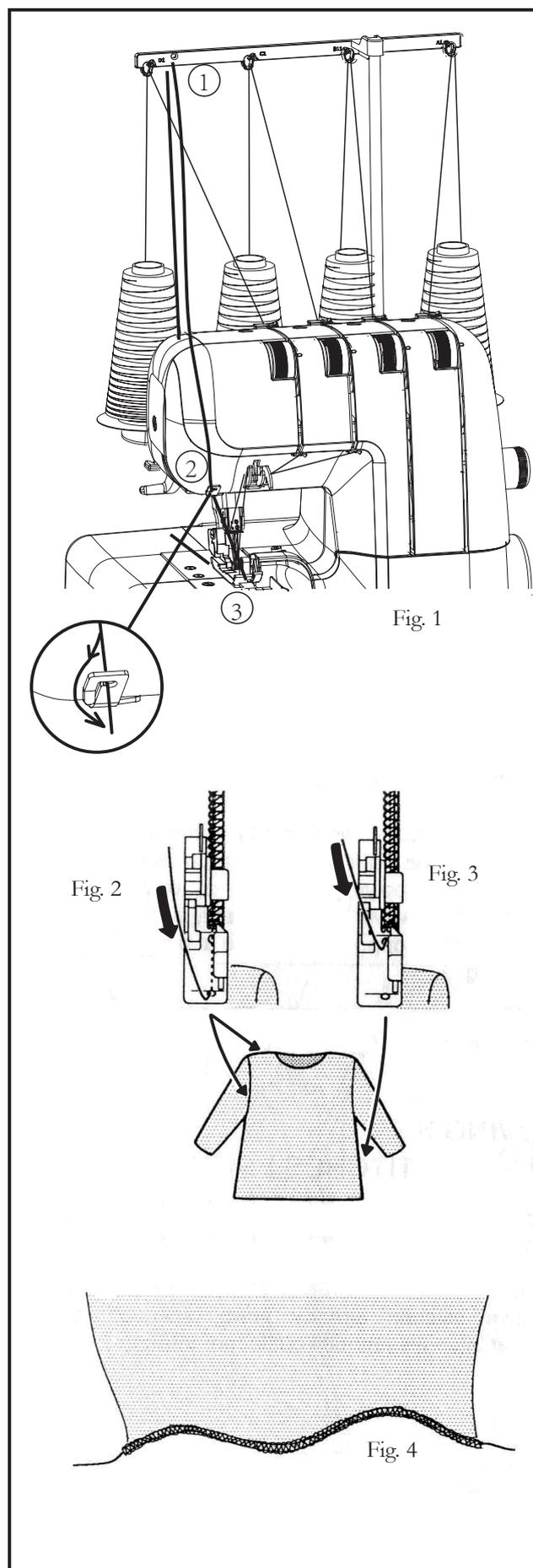
Per unire spalle o maniche, passare il cordoncino attraverso il foro anteriore, assicurandosi che sia fissato tra i fili dell'ago sinistro e destro mentre viene guidato attraverso il foro anteriore. (Fig.2).

Per unire le cuciture laterali, passare il cordoncino attraverso il foro posteriore, assicurandosi che sia posizionato sul filo dell'ago destro. (Fig.3)

Per gli effetti decorativi, è possibile passare colori contrastanti attraverso il foro anteriore o posteriore o, se lo si desidera, passare il cordoncino attraverso ogni foro.

Per eseguire un orlo ondulato con cordoncino di riempimento (Fig. 4), passare il cordoncino di riempimento attraverso il foro posteriore e iniziare un ORLO ARROTOLATO (vedere a pagina 16).

Ciò viene utilizzato per l'orlo della gonna, ecc.



## Effetti decorativi

Oltre al normale overlock, completamente descritto in questo manuale, la macchina può essere utilizzata anche per una serie di applicazioni decorative come flatlock, cuciture intrecciate, pintucking o trecce decorative. Vedere sotto.

### Flatlock decorativo utilizzando due fili o tre fili (cucitura piatta)

Piegare il tessuto lungo la linea ove si desidera eseguire il flatlock e cucire sul bordo piegato, assicurandosi di non tagliare nella piega. Fig. A.

Aprire il tessuto, tirare le estremità dei fili sul rovescio e stirare piatto.

L'aspetto finale può essere migliorato utilizzando la torsione a asola o filo da ricamo sul crochet inferiore.

### Cuciture rivoltate utilizzando due fili o tre fili (cucitura piatta)

Posizionare due pezzi di tessuto rovescio su rovescio e eseguire un overlock lungo il bordo. Aprire e stirare.

Utilizzando tessuti e fili di diversi colori è possibile ottenere un piacevole effetto "patchwork".

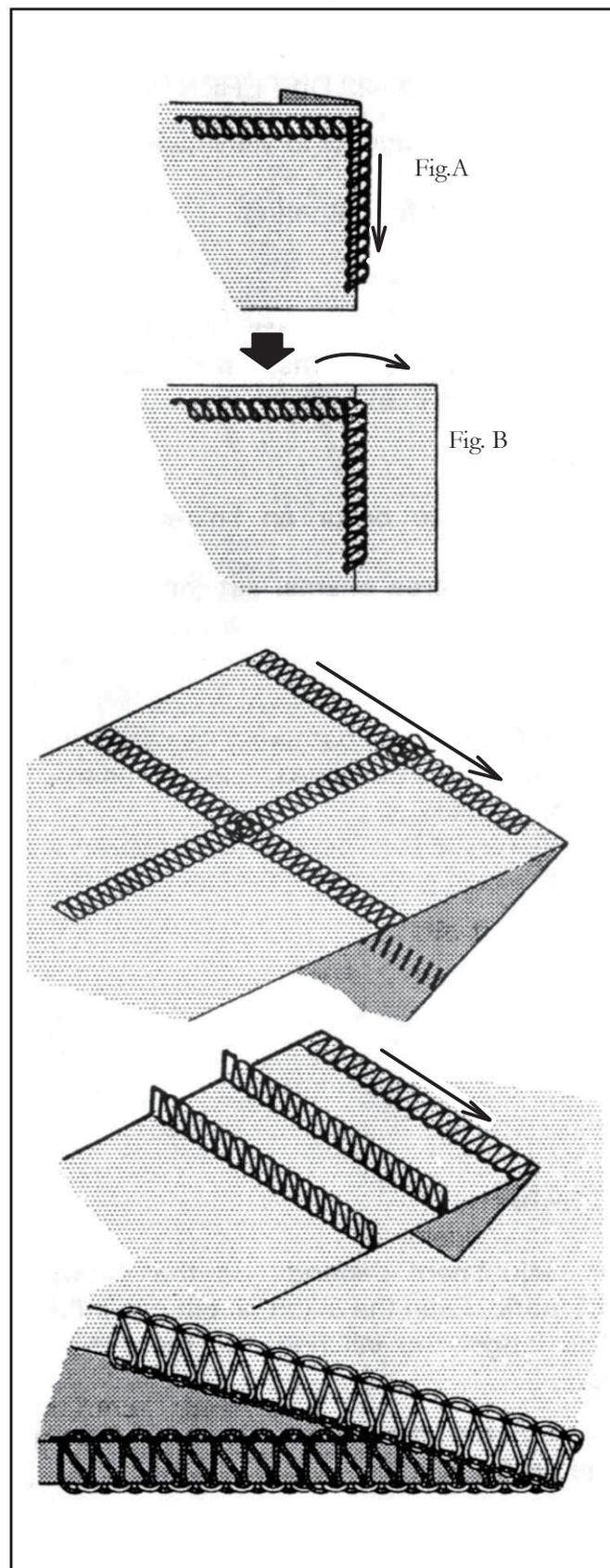
### Pintucking con tre fili

Piegare il tessuto lungo la linea ove eseguire il pintucking e eseguire una cucitura overlock lungo il bordo piegato, assicurandosi di non tagliare nel bordo piegato del tessuto. (Vedere pagina 25). Tirare le estremità dei fili rovescio e stirare.

### Eseguire una cordonatura decorativa utilizzando tre fili

Eseguire una cucitura overlock su una treccia di cordoncino, tenendolo con attenzione con entrambe le mani e assicurandosi di non tagliare il bordo. (Vedere pagina 25).

*NOTA: Ridurre la tensione quando si utilizzano fili decorativi più spessi.*



## Applicazioni del trasporto differenziale

Fare riferimento alle pagine 23-24, Trasporto differenziale.

Il trasporto differenziale è progettato per ridurre al minimo l'increspatura e le oscillazioni. È anche molto efficace per l'arricciatura.

### 1. Increspatura

Le increspature tendono a verificarsi su tessuti non elastici o tessuti sottili.

Per ottenere cuciture senza increspature, impostare il selettore del trasporto differenziale a meno di 1.

### 2. Oscillazioni

Le oscillazioni tendono a verificarsi su tessuti a maglia o elastici.

Per ottenere cuciture senza oscillazioni, impostare il quadrante di controllo del trasporto differenziale su più di 1.

### 3. Arricciatura

Il trasporto differenziale semplifica l'arricciatura su tessuto leggero. Utilizzarlo su girovita, teste di maniche, fondo maniche e volant, ecc.

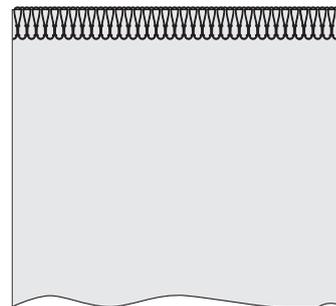
Per ottenere un effetto arricciatura ottimale, impostare il trasporto differenziale tra 1,5 e 2.

Può anche essere utile aumentare la tensione sui fili dell'ago e aumentare l'impostazione della lunghezza del punto.

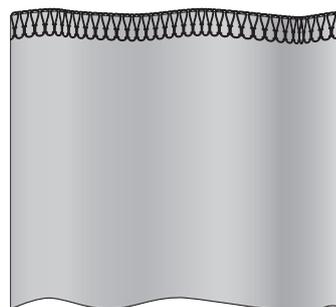
### Importante

L'esatta regolazione dipende dallo spessore e dall'elasticità del tessuto. Anche la lunghezza del punto può influenzare l'impostazione. Più lunghi sono i punti, più il tessuto viene contratto.

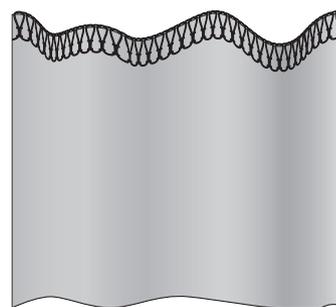
Eseguire sempre una prova con uno scampolo del tessuto utilizzato per trovare le impostazioni ottimali.



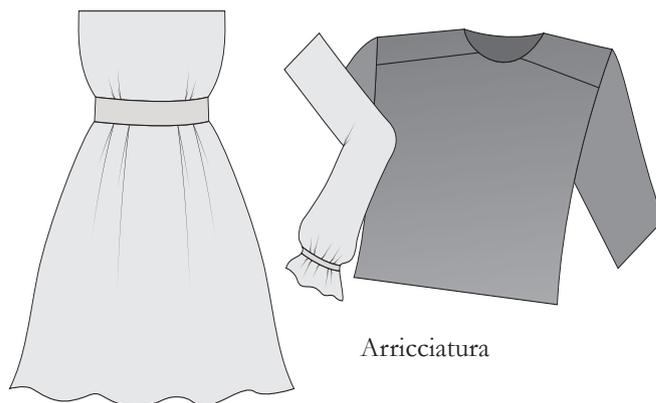
Cuciture senza oscillazioni, increspature



Increspatura



Oscillazioni



Arricciatura

### 3. CURA DELLA MACCHINA

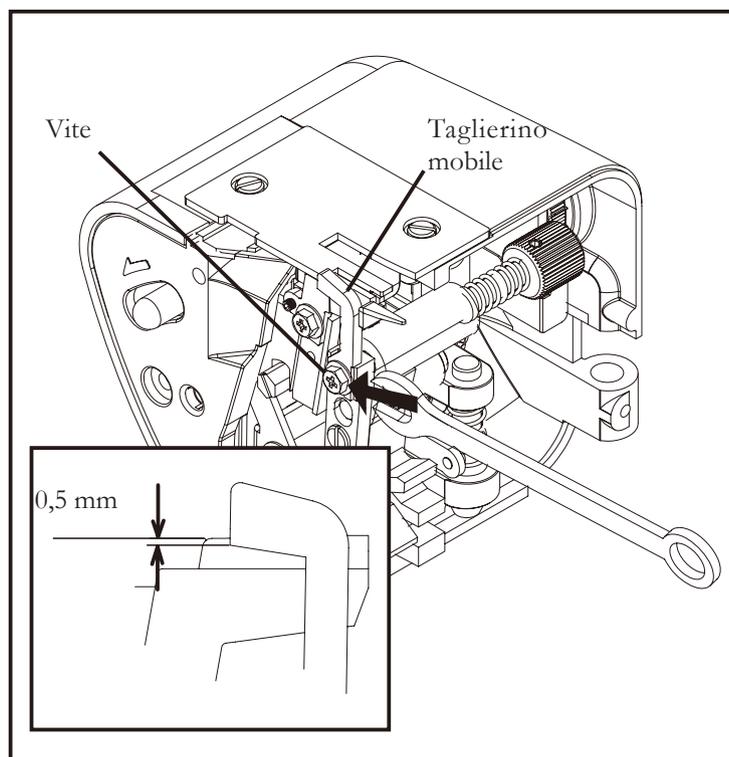
#### Sostituzione del taglierino mobile

Se smussato, sostituire il taglierino mobile come segue. Un taglierino di ricambio è presente negli accessori.

*NOTA: Non dovrebbe essere necessario sostituire il taglierino fisso, prodotto con materiale speciale in lega dura.*

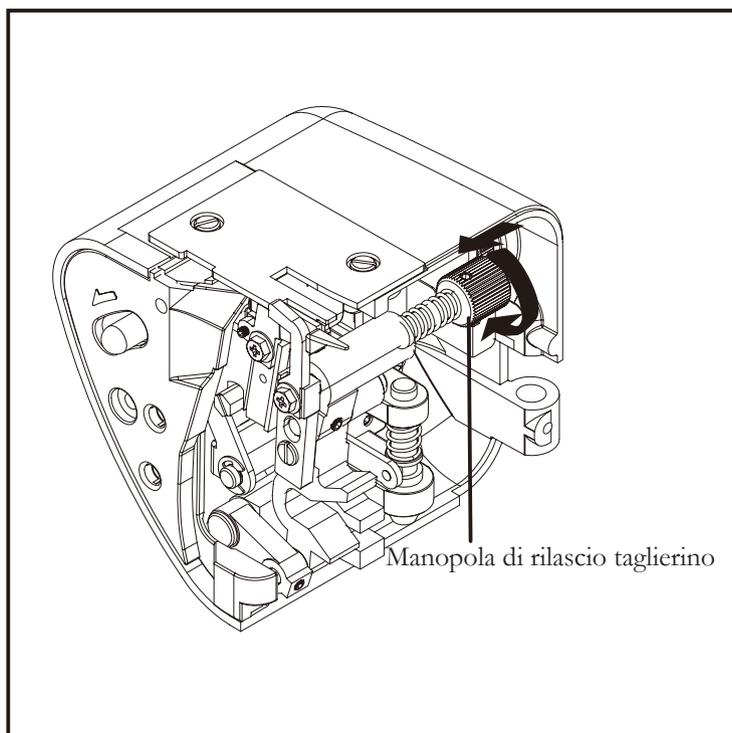
RIMUOVERE INNANZITUTTO LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA DI RETE.

1. Allentare la vite ed estrarre il taglierino mobile.
2. Chiudere il tavolo di lavoro. Allentare il braccio di guida del taglierino e portarlo nella posizione più bassa ruotando il volantino verso di sé. In questa posizione, collocare il taglierino sostitutivo in posizione e fissarlo con una vite, ASSICURANDOSI CHE IL FILO DEL TAGLIERINO MOBILE SIA DI CIRCA 0,5 MM SOTTO LA SUPERFICIE DEL TAGLIERINO FISSO.



#### Disimpegno del taglierino mobile

Se si desidera cucire senza tagliare, aprire il tavolo di lavoro e disinnestare il taglierino mobile spingendo la manopola di rilascio del taglierino fresa a sinistra e ruotandola verso di sé come illustrato. Assicurarsi che il bordo del tessuto non sia più largo della larghezza di sovrapposito selezionata per evitare danni al crochet superiore e all'ago.



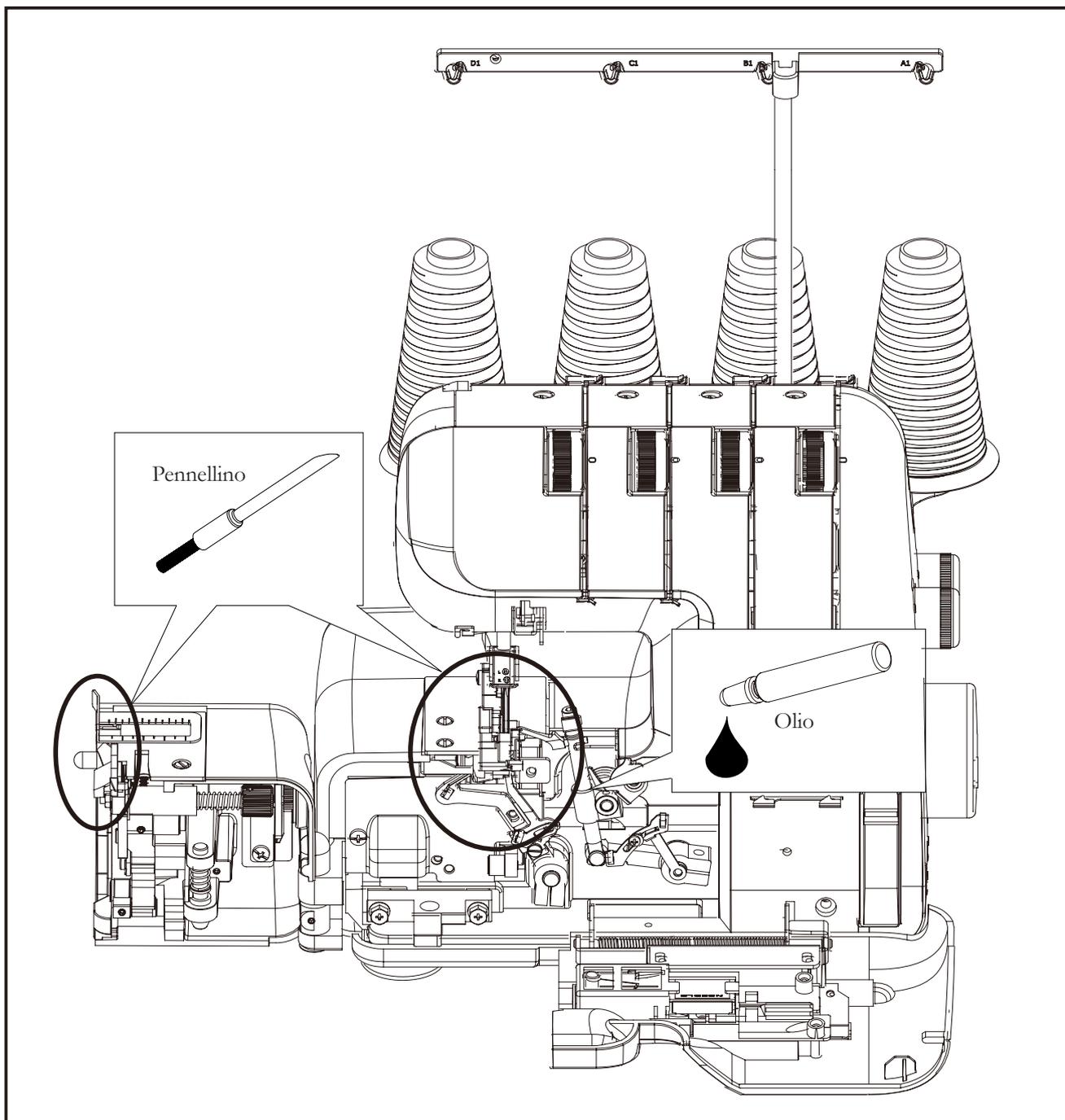
## Pulizia e oliatura

Per conservare la macchina in funzione senza problemi, mantenerla pulita e lubrificata in ogni momento.

PRIMA SCOLLEGARE LA MACCHINA DALL'ALIMENTAZIONE RIMUOVENDO LA SPINA DALLA PRESA DI RETE.

1. Aprire il coperchio anteriore e il tavolo di lavoro. Utilizzando il pennello fornito, rimuovere polvere e sfilacci accumulati.
2. Applicare alcune gocce di olio sui punti indicati dalle frecce.

USARE OLIO PER MACCHINE DA CUCIRE DI QUALITÀ.



## 4. CONTROLLO DEI PROBLEMI DI PRESTAZIONE

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	AZIONE
Punti irregolari	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tensione del filo non corretta.</li> <li>2. Dimensione dell'ago non corretta.</li> <li>3. Infilatura non corretta.</li> <li>4. Tessuto che tira.</li> <li>5. Piedino allentato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Impostare nuovamente la tensione del filo.</li> <li>2. Scegliere un ago della dimensione corretta per il filo e il tessuto.</li> <li>3. Eseguire nuovamente l'infilatura.</li> <li>4. Non tirare il tessuto; guidarlo delicatamente.</li> <li>5. Montare nuovamente il piedino.</li> </ol>
Rottura dell'ago	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tessuto che tira.</li> <li>2. Dimensione dell'ago non corretta.</li> <li>3. Impostazione dell'ago non corretta.</li> <li>4. Piedino allentato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Non tirare il tessuto; guidarlo delicatamente.</li> <li>2. Scegliere un ago della dimensione corretta per filo e tessuto.</li> <li>3. Inserire nuovamente l'ago.</li> <li>4. Montare nuovamente il piedino.</li> </ol>
Increspatura	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tensione del filo non corretta.</li> <li>2. Ago spuntato o piegato.</li> <li>3. Il trasporto differenziale è impostato in modo errato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Impostare nuovamente la tensione del filo.</li> <li>2. Inserire un nuovo ago.</li> <li>3. Impostarlo su meno di 1.</li> </ol>
Oscillazioni	Il trasporto differenziale è impostato in modo errato.	Impostarlo su 1 o su più di 1.
Punti saltati	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Infilatura non corretta.</li> <li>2. Dimensione dell'ago non corretta.</li> <li>3. Ago spuntato o piegato.</li> <li>4. Impostazione dell'ago non corretta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eseguire nuovamente l'infilatura.</li> <li>2. Scegliere un ago della dimensione corretta per il filo e il tessuto.</li> <li>3. Inserire un nuovo ago.</li> <li>4. Inserire nuovamente l'ago.</li> </ol>
Rottura del filo	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Infilatura non corretta.</li> <li>2. Ago piegato.</li> <li>3. Tensione del filo eccessiva.</li> <li>4. Impostazione dell'ago non corretta.</li> <li>5. Spola aggrovigliata.</li> <li>6. Asta guida filo non estesa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eseguire nuovamente l'infilatura.</li> <li>2. Inserire un nuovo ago.</li> <li>3. Impostare nuovamente la tensione del filo.</li> <li>4. Inserire nuovamente l'ago.</li> <li>5. Riavvolgere correttamente la spola.</li> <li>6. Estendere completamente l'asta della guida.</li> </ol>

